

老年人法律问题

俄勒冈州信息与参考指南

主题包括：

收入来源

医疗问题

住房选项

隨著您年齡的管理：
個人財經，個人生活

資產計劃

当有人死亡

家庭和关系问题

資料查詢

2017

2017

老年人法律问题

俄勒冈州信息与参考指南

Oregon
State
Bar

俄勒冈州律师协会 (OSB) 出版

编辑:

Janay Haas *律师*

俄勒冈州律师协会编辑人员:

Julie Hankin

Kay Pulju

设计与制作:

Julia Art

Anna Zanolli

© 2017 归俄勒冈州律师协会所有

保留所有权利

美国印刷

俄勒冈州律师协会

16037 S.W. Upper Boones Ferry Rd. PO Box 231035

Tigard, OR 97281-1935

503-620-0222 或 800-452-8260

www.osbar.org

利用再生纸印刷

导言

欢迎阅读《老年人法律问题》。本手册旨在确定老年人可能遇到的若干常见法律问题。

本手册不是法律咨询意见。但它会提醒您应该考虑哪些问题，并将为您提供基本想法和定义，以便您决定是否需要法律咨询。您可以在资源部分（第8章）中找到本手册中提到的任何政府、社会服务或社区计划的联系信息。

此版本更新于2017年1月。由于法律随时可能发生变更，某些信息可能已不太准确。请利用每章的网站和联系信息查看更多最新信息。



*This publication was
produced by the Oregon State Bar*



*with the support of the
Oregon Department of Human Services*

*with special thanks to LYNX GROUP INC.
for contributing to the printing of this publication.*

目录

第 1 章

老年人收入来源

1-1	社会保障.....	2
1-2	铁路职工退休年金.....	7
1-3	基于年龄的补充保障收入 (SSI)	9
1-4	员工养老金.....	11
1-5	残疾福利：社会保障残疾保险金	13
1-6	基于残疾的补充保障收入 (SSI)	15
1-7	铁路职工的残疾福利.....	15
1-8	退伍军人的残疾福利.....	16
1-9	福利超付	18
1-10	工作收入.....	20
1-11	职场的年龄和残疾歧视	20
1-12	老年人其他收入来源.....	22
1-13	州财政计划	24
1-14	针对老年人的其他计划	26

第 2 章

老年医疗事宜

2-1	联邦医保概述.....	30
2-2	联邦医保资格.....	32
2-3	联邦医保登记.....	32
2-4	联邦医保覆盖范围	34
2-5	联邦医保支付方式.....	37
2-6	联邦医保索赔.....	38
2-7	联邦医保被拒与上诉.....	38
2-8	联邦医保补充健康保险 Medigap.....	41
2-9	帮助制定联邦医保健康计划决策.....	42
2-10	HIPAA 授权书	43

2-11 俄勒冈健康计划 (Medicaid)	43
2-12 如何申请	44
2-13 OHP 医助支付方式	44
2-14 俄勒冈健康计划中的管理式医疗问题	44
2-15 俄勒冈健康计划被拒与上诉	44
2-16 获得长期护理	45
2-17 支付长期护理费用	45
2-18 退伍军人的医疗保健福利	51
2-19 VA 医疗保健被拒与上诉	52
2-20 《平价医疗法案》的覆盖范围	52
2-21 制定医疗保健决策	53
2-22 维持生命治疗医嘱 (POLST)	55
2-23 俄勒冈州的《尊严死亡法》	55

第 3 章

老年人住房选择

3-1 概述	58
3-2 住在自己家中	59
3-3 推迟缴纳房产税	59
3-4 退伍军人房产免税	60
3-5 住在出租房或公寓	61
3-6 公平住房权	61
3-7 生活辅助机构	62
3-8 成人护理院	63
3-9 持续性照护退休社区 (CCRC)	63
3-10 住宅式照护机构	65
3-11 记忆障碍照护 (痴呆症) 机构	65
3-12 护理机构	65
3-13 选择老年社区	66
3-14 居民权利法案	67
3-15 专业护理院的居民权利	69
3-16 居住问题投诉	70

第 4 章

老年管理： 钱财和自身

4-1 直接存款.....	74
4-2 自动账单支付	74
4-3 共有银行账户	75
4-4 委托书.....	75
4-5 代理收款人	77
4-6 接管.....	78
4-7 管理健康状况.....	79
4-8 监护权.....	79

第 5 章

遗产计划

5-1 概述	84
5-2 无遗嘱死亡	84
5-3 遗嘱	85
5-4 遗嘱验证	86
5-5 遗嘱的替代办法.....	87
5-6 遗产转让税.....	90
5-7 常规建议	90

第 6 章

亡故事件

6-1 最初数日.....	94
6-2 最初数周.....	96
6-3 检验遗产.....	97

第 7 章 家人与关系问题

7-1 晚年结婚.....	100
7-2 结束婚姻或同居关系.....	100
7-3 祖父母的权利.....	101
7-4 家庭暴力.....	103
7-5 虐待老人.....	104

第 8 章 资源

8-1 社会服务.....	107
8-2 法律问题援助.....	108
8-3 联邦福利.....	109
8-4 税务问题.....	109
8-5 住房问题.....	110
8-6 就业歧视.....	111
8-7 退伍军人的资源.....	112
8-8 防止虐待.....	114
8-9 医疗保健计划.....	115
8-10 联邦医保和其他保险援助.....	116

词汇表

术语.....	120
---------	-----

第 1 章

老年人收入来源

俄勒冈州的老年人具有各种收入来源。许多人依靠社会保障、养老金或其他福利。部分老人继续工作。有些人同时属于上述两种情况。本章将审视特定年龄人群及其配偶与家属的福利计划。它将讨论若干州级和联邦福利计划的资格要求、申请程序和上诉流程。本章还将审视工作会如何影响到资格。最后，本章还提到了可能需要额外食物、住所援助或护理支持的老年人计划。

1-1	与退休相关的社会保障福利	1-9	福利超付与扣缴
1-2	铁路职工退休	1-10	工作收入
1-3	基于年龄的补充保障收入 (SSI)	1-11	职场中的年龄和残疾歧视
1-4	养老金	1-12	老年人其他收入来源
1-5	社会保障残疾保险金 (SSD)	1-13	州财政计划
1-6	基于残疾的补充保障收入 (SSI)	1-14	老年人补充计划
1-7	铁路职工残疾		
1-8	退伍军人的残疾福利		

社会保障

社会保障是一项联邦计划，当工人达到退休年龄，出现严重残疾或死亡之时，该计划就会向符合条件的工人及其家属提供收入。

常规资格：社会保障退休金

要想有资格领取社会保障退休金，必须有雇主为您支付社会保障税，或者，如果您是个体经营者，则您本人必须缴纳这些税款。您必须已工作若干年限，才能获得参保季点或积分。获得足够积分以后，您就有资格获得福利。您每月领取的福利金额取决于您的年平均收入额。（不必等到退休才能符合条件。）

若想知道您拥有多少积分或需要多少积分才有资格领取福利金，请联系社会保障总署或当地的社会保障办公室。社会保障总署也会进行福利评估。如果您在工作并提交所得税申报表，您或许已收到年度“个人收入和福利估算报表”，您可以利用该报表在 www.ssa.gov 在线计算您的福利。

如果您的收入记录有误，您可以向当地社会保障办公室提供额外收入的证明，例如 W-2 表格或同事或员工的声明。您可能需要求助于律师才能确定您是否有资格享受更多福利。

福利资格

要想有资格享受退休福利，您必须

- 最少拥有40个积分；且
- 达到62岁或以上（查看下面的提前退休章节）。

配偶或已登记同居伴侣的福利

如果您是符合退休金条件的员工的配偶或已登记同居伴侣，您本人可能有资格领取配偶或伴侣的不超过1/2的福利。只有在符合条件的配偶或伴侣申请社会保障以后，您才能领取福利。您最早可在62岁

领取配偶福利；此时，除非您开始或继续工作，否则福利金额会较少。如果您照顾16岁以下或患有残疾的员工子女，您可能在62岁之前就有资格获得福利。

根据您本人的工作信用记录，您可能有机会获得社会保障。此时，您会首先获得您的福利金额。如果您的福利低于配偶或伴侣福利的1/2，您获得的总福利将相当于对方1/2的福利。

离婚配偶或已登记同居伴侣的福利

如果您是符合条件的员工的离婚配偶或伴侣，如果满足下述条件，您可以根据前配偶的社会保障领取福利：

- 与前配偶结婚至少10年；
- 年龄达到62岁或以上；或
- 年龄未满62岁但在照顾16岁以下的员工子女；
- 未再婚；且
- 根据您自己积累的分数，您没有资格领取更高的福利金。

幸存者福利：丧偶配偶或同居伴侣（“幸存配偶”）

如果您的配偶在死亡时有资格领取社会保障退休福利金，且您年满60岁，或年满50岁并存在严重残疾，您能够以幸存配偶或伴侣的身份领取福利。

幸存离婚配偶或已登记伴侣的福利

如果您的前配偶或伴侣在死亡之时有资格获得社会保障退休福利金，且您满足以下条件，则您能够以幸存离婚配偶的身份领取福利：

- 年满60岁，或年满50岁并存在严重残疾；
- 与前配偶结婚至少10年；且
- 根据您自己积累的分数，您没有资格领取更高的福利金。

如果您已有权以老龄或残疾幸存离婚配偶的身份领取福利，并且再婚，那么，不论您何时再婚，您将继续享受到这些福利。

家属福利

要想符合条件，家属必须是单身，18岁以下，或19岁以下并在高中读书，或是未满22岁的残疾人。每个符合条件的子女最多可领取您1/2的总福利，直到达到某个限度为止。符合条件的未婚家属也可能有资格获得幸存者福利。

死亡抚恤金

除了幸存者月福利金之外，丧偶者或伴侣或受抚养子女可获得255美元的一次性死亡抚恤金。

提前退休和完全退休年龄

完全退休年龄取决于您的出生年份。1937年以前出生者达到65岁时既可享有全额退休福利。完全退休年龄在逐渐增加，对于1959年以后的出生者，其标准已高达67岁。

表 1.1 根据出生年份确定的完全退休年龄

出生年份	完全退休年龄
1943-1954	66岁
1955	66岁2个月
1956	66岁4个月
1957	66岁6个月
1958	66岁8个月
1959	66岁10个月
1960年及以后	67岁

在达到完全退休年龄之前，您可以在62岁或以后开始领取提前退休福利金，但如果未达到完全退休年龄即停止工作，您的月福利金会较低。如果您未达到完全退休年龄即领取福利，但同时在工作，您的月福利金将随着时间不断增加。若欲了解您的减少额度，请联系当地的社会保障办公室。

即使您年轻时即停止工作，您在62岁之前也不能领取到福利金。

62岁以后的收入

如果您未达到完全退休年龄即退休，但然后又重新开始工作，或者如果您未停止工作但同时在领取社会保障退休金，则社会保障部门可能会从您领取的福利中扣除特定金额，直到您达到完全退休年龄为止。该“特定金额”随时间而变化，但您可以算出，每年不超过约15,000美元的收入不会导致社会保障月福利金减少。

62岁以后至完全退休期间，超过免征额以后每赚取2美元，社会保障将从中扣除1美元。若某年达到完全退休年龄，该年您最多可赚取约39,000美元，超过该限度将导致社会保障部门减少您的福利金。仅在该年，超过免征额以后每赚取3美元，将从其中扣除1美元。达到完全退休年龄之后，即不再扣除。

务请向当地的社会保障办公室报告额外的收入。您赚取的收入现在可能会增加您的月福利金数额。同时，若收入超过免征额，这可能意味着您必须偿还社会保障向您超付的若干福利。见下文1-9节的福利超额支付。您的某些社会保障收入也可能被征税。无论如何，算上收入和社会保障金以后，您的净收入应高于仅仅算上社会保障金之时。

如何申请

若欲领取任何社会保障福利金，您都必须申请：可致电 800-772-1213 申请、通过 www.ssa.gov 在线申请，或亲自前往社会保障驻地办公室申请。期间您需要证明自己的身份，并证明自己有权领取福利，因此，必须显示以下文档的部分或全部原件或认证副本：

- 您的社会保障卡
- 您的出生证书或其他出生证明
- 您最近的W-2表格或自雇人员报税表
- 公民身份或其他法律地位（“绿卡”）的证明资料
- 接受付款的银行或其他金融机构的名称、路由号码和帐号（不会利用邮件向您发送支票）

对于某些类型的福利，申请人也需要提供：

- 结婚或已登记同居关系的证明资料
- 配偶或伴侣的出生证明和社会保障号码
- 所有申请人的年龄证明
- 军人退伍证明
- 子女出生证明和社会保障号码
- 关于前配偶所享福利的离婚判决书
- 参保员工的死亡证明（针对幸存者福利）

针对社会保障决策的上诉权

如果社会保障拒绝给予、扣减或停止您的福利，您可以对其决定提出上诉。如果社会保障声称向您付款过多，您也可以上诉。必须自收到社会保障总署的初步决定信之日起60日以内书面递交上诉书。您可以通过 www.ssa.gov 启动在线上诉流程。在开始上诉之前，最好先与律师或了解社会保障事宜的其他代表进行沟通。参阅第8章8-2节。

直接存款

就像所有的联邦福利，必须通过直接存款将社会保障金直接存入您的银行账户。这个原则也有少量的例外。如果您还没有银行或信用社账户，请开办账户。请避开收取高额费用的金融机构。

1-2 铁路职工退休年金

联邦铁路职工退休委员会为符合条件的员工及其家属办理这项福利计划。

常规资格

与社会保障退休福利金类似，铁路职工退休福利金（称为年金）通常基于工作年限和收入点数。从事州际贸易的铁路员工以及部分相关行业、铁路协会和全国铁路劳工组织的员工在经过10年可靠工作以后（1995年以后完成五年可靠工作）有资格获得铁路员工退休金。

退休年金

截至2002年1月1日或以后工作30年以上的铁路员工可以在60岁时领取全额福利金。支付金额取决于您的收入。

工龄未满30年（但至少10年）的员工可在62岁时享受非全额福利，并在达到完全退休年龄（65-67岁，取决于您的出生年份）时享受全额福利。

配偶和同居伴侣的福利

配偶或已登记同居伴侣可能有资格获得福利，具体取决于该员工的退休年龄和铁路工作年限。如果员工有资格领取退休年金，其配偶或伴侣不论年龄大小都可以领取配偶年金，只要该配偶照料该员工的未婚未成年子女或该员工22岁以下的残疾子女。

离婚配偶和同居伴侣的福利

如果符合以下条件，离婚配偶或伴侣可能有资格领取年金：1) 此人与已符合条件的退休员工结婚至少10年；2) 此人没有再婚；且3) 在前配偶申请之时，已退休员工和前配偶/伴侣均已年满62岁1个月。

退休后的收入

在退休铁路员工任职于退休福利法所述铁路行业的任何月份期间，都不能领取任何福利金。

其他类型的收入可能会导致福利减少，这类似于社会保障退休金的扣减。（见上文“62岁以后的收入”）如果您从非铁路工作或个体经营中获得收入，务请告知铁路职工退休委员会，以便它能够确定应向您支付的合理福利金数额。

幸存者福利

幸存配偶、伴侣和子女可获得的福利金类似于社会保障福利金。符合条件的员工亡故以后，其家人也能获得小额死亡抚恤金。

如何申请

若欲获得任何类型的铁路职工退休委员会福利，务请申请。在俄勒冈州，申请时可以拨打电话 877-772-5772，或通过铁路职工退休委员会的网站 www.rrb.gov 下载并邮寄表格。您也可以与本州内的办事处（共有六个）预约以后亲自前来申请。

您应提供的文件清单中包括与您申请社会保障福利时类似的申请文件。

您的上诉权

如果铁路职工退休委员会拒绝您的要求，减少或停止您的福利，或声称已向您超额付款，您可以对其决定提出上诉。您可以委托朋友、家人、律师助理或律师。上诉程序与社会保障福利非常相似。开始上诉之前最好征求法律咨询意见。

1-3 基于年龄的补充保障收入 (SSI)

如果您没有在外上班或工龄很短，因而没有资格申请社会保障退休福利金，您仍然可能有资格获得SSI，后者将根据经济需要为您提供小额月现金收入。如果您获得的社会保障退休福利金非常低，或者您在65岁以后的工作收入非常微薄，您可能仍然有资格获得SSI。

该计划为收入和资产极其微薄的65岁以上老人提供了基本收入。如果您有配偶或已登记伴侣，那么该人的收入和资产将被考虑在内。您俩中间可能只有1人符合条件，也可能您俩都符合条件。

获得SSI以后，您就可以获得医疗保险和联邦医保 (Medicare) 处方药保险。即使其他渠道为您提供的收入接近SSI的资格限额，您也应设法拥有哪怕几美元的SSI福利，这样，您才有资格享受SSI专有的医疗福利。（如果您被确定有资格获得SSI，您仍然需要申请医疗福利，而不会自动得到它们。见第2章。）

资格要求

对于基于年龄的SSI，您必须年满65岁，身为美国公民或合法居民，并居住在美国或北马里亚纳群岛。您不能在美国境外连续停留30天以上。您也必须申请您符合条件的任何其他现金福利。您必须允许管理SSI计划的社会保障总署查看您的财务记录。

您在单个月内获得的SSI金额上限为700美元左右，虽然上限有时会略为提高。如果其他来源的收入高于这个值，您可能就不符合资格。然而，并不是所有其他收入都对您不利。您在单个月内最初获得的20美元收入并不计入资格限额。如果您有收入，65美元收入加上65美元之外的半数其余收入也不计算在内。

您的资产也必须受到限制。不是任何资产都会计算在内。价值500,000美元以内的住宅、1辆汽车、面值低于1,500美元的人寿保单、直系亲属的墓地以及殡葬资金通常不会计算在内。计算在内的资源包括现有现金、银行账户、股票和债券。单人的可计入资源必须少于2,000美元，夫妻两人的资源必须少于3,000美元。务请联系社会保障部门，以确定特定资产是否计算在内。这些常见原则也有许多特例。

若赠送或以低于面值的价格出售可计入资源，以便减少资源从而有资格领取SSI，这种做法是非法的。事实上，如果您试图采取这种方式来减除资产，您可能多达36个月以内都没有资格获得SSI。

如果您有资格获得SSI，每月的福利金额度将取决于您的其他收入。收入包括工作所得、免费住房和食物，以及其他来源所获得的收入，包括朋友和家人、社会保障和VA福利。

如何申请

您可以通过 www.ssa.gov 开始在线申请，获通过电话申请，或前往SSA当地办公室与其代表会面。您需要出示社会保障卡或号码，以及年龄、公民身份或合法居留权的证明资料。您还需要提供本人以及配偶或伴侣的收入信息：工资单、缴税记录、银行对账单和其他财务记录。您也必须告知您的资产价值：财产税单、租金收据、保险单、股票证书、机动车辆凭证等。（对于交给SSA的任何物品，请务必索取收据。）

您的上诉权

收入和资产原则很复杂；有时该计划可能无法正确计算您的资格。若因SSI福利被拒，您有权上诉。开始上诉之前不妨征求法律咨询意见。

1-4

员工养老金

私人养老金计划是雇员、私人雇主和员工工会（对于某些工作）之间达成的退休补偿协议。有时只有雇主缴纳养老金，有时雇员也会这样做。不要求雇主参加养老金计划。

《1974年职工退休收入保障法》（ERISA）为私人养老金确定了标准。它在某些情况下也规定了养老保障金。

您参加养老金计划的权利

如果您的工作提供养老金，并且您年满21岁或者工龄至少1年以上，您就有权参加。为确认您有资格领取退休金，必须计算您的工龄。

您的知情权

联邦法律要求所有计划的条款都具备书面文档。计划经理必须解释有关员工福利计划的所有事实和原则。

您可以获取计划条款、您的就业记录以及您迄今为止获得的信用证明。然后，您可以确定何时资格获得福利，并计算福利金的大致金额。您还可以向计划经理索取计划说明的副本，并了解您的大致权利。

养老金福利的资格要求

如果您的工作被纳入员工福利计划，您就能获得积分。计划条款解释了员工为获取每年积分所必须完成的工作量。条款还解释了您必须工作多长时间才有资格获取福利。

缺勤

如果员工工作期限较短或长期缺勤，则可能没有资格获取福利。了解员工福利计划如何处理缺勤问题。

养老金的支付

如果您接近退休，那就应该就养老金问题联系计划经理。计划经理应自您询问之日起30天之内以书面形式告知您的养老金金额，并告知您何时可以领取该养老金。

有些计划可能会提供提前退休金和残疾津贴。如果您的福利金额低于3,500美元，有些计划可能会向您一次性付款。当您选择中意的退休金类型之时，您的配偶或同居伴侣通常会接到通知，并需要签署授权书或同意书。

自您开始领取福利金之时，大多数私人员工福利金将被视为应税收入。

社会保障金和养老金

根据某些养老金计划，养老金金额中可以扣除全部或部分社会保障金。

幸存者的养老金

在大多数养老金计划中，员工可以选择将养老金支付给其幸存配偶或同居伴侣。检查养老金计划中是否存在幸存者福利和早死丧失福利条款。早死丧失福利条款意味着，如果您没达到计划中的提前退休年龄即死亡，您的配偶就不能领取福利。如果您在死亡时有资格领取员工福利计划中的福利，您的配偶可能会收到死亡抚恤金。如果您希望由其他人领取该死亡抚恤金，请联系计划经理以进行更改。

您的上诉权

如果您的福利申请被拒，计划经理必须以书面形式通知您。他或她必须提供具体的理由。您有权全面审查受托人为何拒绝该计划。如果您仍然不满意该决定，您可以向联邦地方法院提起诉讼。请留意截止日期，并从计划中或向律师了解该截止日期。

1-5 残疾福利：社会保障残疾保险金

社会保障残疾（SSD）福利适用于具有重大工作经验和严重残疾的65岁以下人士。若要符合条件，必须有医疗证据证明该人遭受损伤并因此无法胜任任何工作，且该损伤将持续12个月以上或将导致死亡。健康问题可以指心理或身体问题，也可以指两者。如果仅仅无法履行以前的工作，这还不符合条件。

要想符合条件，该人在残疾以前的10年内必须至少工作20个季度且该工作被纳入社会保障范围之内。这种福利的领取者将根据其终生收入获得月福利金，而不是根据其伤残严重程度。（因工龄太短而无法领取SSD的人士可能有资格因残疾而领取SSI；见下文1-6。）

SSD福利意味着该人将有资格获得联邦医保（大多数情况下为两年以后）。肌肉萎缩症(ALS)患者将立即获得联邦医保；晚期肾病患者在开始透析治疗或进行肾移植后第三个月将获得联邦医保。

如果某人有资格领取SSD，那么，其配偶或伴侣、子女和前配偶可能也有资格享有福利金，就像他们有资格享有社保退休金。

如何申请

可以预约当地社保办公室以进行申请（电话：800-772-1213），或在www.ssa.gov进行在线申请。需要提供与申请退休金时相同的全部信息。

（见上文的“如何申请社会保障退休金”），以及其他更多信息。您必须提交医疗问题证明资料，并证明其对您本人以及工作能力的影响。

申请过程很漫长，可能会令人沮丧。常常要等到六个多月以后，才能知道SSA是否认可您符合残疾条件。事实上，SSA最初会拒绝超过四分之三的申请。大多数申请人必须至少提出两次申诉。

上诉程序包括以下步骤：

1. **复议：**由新的社会保障员工审查您的申请。您应在60天以内要求审查。
2. **听证会：**如果申请在复议中被拒，您可以要求举行听证会。您应在复议被拒后60天以内要求举行听证会。大多数获得福利的人在这个阶段都会这样做。听证会上需要由社会保障律师或律师助理来担任您的代表，这可能非常重要。（如果失败，他们不会收取服务费用。）专业人士可以帮助您收集更多更好的残疾证据，并可以找到专家来证明您的病情和无工作能力。
3. **上诉委员会：**听证阶段败诉以后，若您在听证会裁决以后60天以内提出要求，上诉委员会可以审查该案件。如果您在听证阶段获胜，上诉委员会有可能审查您的案件，并找出理由拒绝您的申请。
4. **司法审查：**联邦法院可以复审上诉委员会或听证会的拒绝理由，审查该机构是否已依法合理处置您的案件实情。

如果您申请成功，您将获得从您最初申请之日起应得的福利金。如果您已等待很久，福利金数目可能会非常大。若您开始领取福利以后SSA裁定您完全没有资格，则必须书面告知您。在您对被拒裁定进行上诉期间，您可以要求继续提供福利金。您必须在收到该裁定后10天以内提出书面要求，并立即获取法律咨询意见。如果上诉失败，您可能必须返还您收到的全部或部分福利金。

1-6 基于残疾的补充保障收入（SSI）

若严重残疾者缺乏在外工作经历或工作期限较短，则有则能获得基于残疾的SSI。这适用于65岁以下人士。如同基于年龄的SSI（上文第1-3节已讨论），该计划基于经济需求。残疾原则与社会保障残疾原则相同，申请和上诉程序也相同。（见上文第1-5节）

1-7 铁路职工的残疾福利

可靠工作10年（或在1995年以后五年）以上的铁路员工若患有严重残疾并无法从事任何工作，则有资格领取月福利金（称为完全残疾年金）。这种残疾必须持续12个月以上或将导致死亡。

工作5-9年的铁路职工如果拥有足够的社会保障季点，因而有资格领取社会保障福利，则他们可能有资格领取完全残疾福利。该福利金额可能很有限。

此外还有一类残疾福利，称为职业残疾年金。这类福利仅仅要求该人无法履行其以往的铁路相关工作。它适用于60岁以上并具有10年工龄的人士，或工作20年以上的任何年龄者。然而，为获取这种年金，职工必须与铁路工作具备“当前常规联系”。通常来说，这种联系指，在开始领取年金前的最近30个月内，该员工至少在铁路行业工作12个月以上。还有其他方法可以表明这种联系。铁路职工退休委员会的代表可以解释这些替代方法。基于多种因素，有资格领取这项福利的某些工人可能有资格在60岁或65岁时享有额外的福利。

配偶、伴侣和子女的福利

残疾铁路职工的幸存配偶、同居伴侣和子女可以享有的福利非常类似于社会保障提供的福利。对于符合条件的家庭，也会提供死亡抚恤金。

如何申请

请预约就近的铁路职工退休委员会办公室。了解您需要带哪些文件来证明您有资格享有福利。申请过程类似于获取社会保障残疾福利的过程（见上文第1-5节，可能令人沮丧，而且很耗时。不妨和知道如何证明残疾情况的人士交流。就像社会保障，您有权对拒绝给予或减少您的福利或要求退款的裁决提出上诉。多种计划都可能提供帮助和咨询信息。参阅第8章8-2节。

1-8 退伍军人的残疾福利

美国武装部队的退伍军人可能有资格获得本章概述的部分或全部福利。对于本章未涉及的其他信息或福利清单，请访问 www.va.gov 或本指南第8章中列出的任何退伍军人服务机构。

服役型残疾补偿

如果您在服役期间由于受伤或疾病发作或恶化而导致残疾，则您有资格享有服役型残疾补偿福利。残疾按照10%-100%严重程度予以评定。您的残疾百分比越高，您将获得的补偿就越多。如果您被评为30%或以上残疾人士，您还能够为符合条件的家属获取福利金。

非服役型残疾养老金

这种残疾养老金基于退伍军人及家属的经济需要。要获取它，您必须永久性地完全残疾并年满65岁。您必须已从武装部队正常退伍

或因病退伍。如果您在1980年9月8日之前入伍，您必须至少服役90天或且服役期间发生过战争，或因为与服役相关的残疾而提前退伍。如果您在1980年9月7日以后入伍，在大多数情况下，您必须至少服役24个月或圆满完成某项被指定任务。

您的家庭收入必须不超过特定额度。对于该计划，收入包括：收益、残疾和退休金、利息和股息，以及农业或商业净收入。您可以从该收入中扣除下列项目：SSI、福利金和食品券；部分无偿医疗费用；以及教育费用。

即使您有资格同时享受服役型养老金和非服役型养老金，VA也仅仅向您支付两者中的金额较大者。

加额退休金

如果您因病困居家中或住在护理设施中，您可以通过“援助与出勤”或“困居家中”加额福利计划获得更高的福利。

要想有资格获得“困居家中加额福利金”，您必须有资格获得任何上述退伍军人退休金。您也必须在某方面达到100%的永久性残疾程度。这种残疾使您永久性地几乎完全被限制于住所中。或者，如果您在某方面达到100%的永久性残疾程度，并且任何其他方面的残疾程度被评估为60%以上，则无论您是否被限制在住所中，您都有资格获得该福利。

要有资格获得“援助与出勤加额福利金”，您必须符合退休金条件，并具有任何以下情况：

- a. 您的日常起居活动需要他人帮助，或需要他人保护您免受日常环境的危害；
- b. 您卧床不起（不仅仅是出于康复或治疗的需要）；
- c. 由于身心残疾，您处于长期被照顾状态；或者
- d. 您的双眼视力为5/200或以下，您的视野不超过5度。

家属

如果您每月获得VA残疾津贴，您的配偶和受抚养子女可能会获得额外的每月津贴。幸存家属也有资格获得VA福利金，并享有少量的一次性死亡抚恤金。

其他福利

如第2章所述，符合条件的退伍军人可获得VA医疗福利。符合条件的退伍军人还可获得以下VA福利：报销安葬费用、葬旗、国家墓地的葬礼以及墓碑或墓志；贷款担保（VA基本上会联署保证符合条件的退伍军人贷款）；某些种类的教育和培训；俄勒冈州退伍军人中心的免费咨询；以及健康保险。

如何申请

若欲申请VA福利，请联系就近的退伍军人事务区域办公室。若欲获得更多帮助，请致电俄勒冈州退伍军人事务部(503-373-2085)、当地退伍军人服务机构(VSO) (800-692-9666)或联邦退伍军人事务办公室(800-827-1000)。您也可以在线申请([www. va. gov](http://www.va.gov))。

您的上诉权

如果您被拒绝给予退伍军人福利，您可以自收到通知之日起1年以内要求举行听证会。最初的听证会在当地的VA办公室举行。如果您的要求在听证会上受到拒绝，您可以向退伍军人上诉委员会提出上诉。您可以委托他人代表您参加听证会和上诉。VSO办公室通常免费维护退伍军人的上诉权益。

1-9 福利超付

在任何政府福利计划中，都有可能由于机构的错误或情况发生变化而导致您收到太多钱款。例如，如果您已退休但返回工作岗位，您的收入可能会影响您应该获得的社会保障福利金额。如果您领取基于年龄的SSI，您的工资将影响您每月理应领取的SSI金额。对于退

伍军人的非服役型养老金，您的配偶或伴侣可能有时候会领取太多的家人法定福利金，或者您的孩子因长大成人而不再被视为家庭成员以领取基于需求的养老金。如果相关机构确定向您付款过多，它会要求您返还超付金额。为了避免超额付款——或至少减少超付金额——当您的收入或家庭人数发生变化之时，必须立即通知相关机构。最好是书面告知。

如果某个机构声称向您付款过多，它必须书面告知您，并必须列明理由。它会要求您立即退还全部款项。您可能无法退还全部款项；也可能认为您没有被超付金额。您可以协商付款计划。如果您认为该机构有误，您可以上诉。

还款计划和上诉

如果某个机构想要向您收取钱款，它会告知您的上诉权。通知书会告诉您，您怎样做才能在上诉期间继续获得福利。您可能必须要在极短时间内提出该要求。

社会保障和SSI中最经常出现超额支付的情况。如果您认同自己欠款但不能马上还清，您可以让SSA从未来的福利付款中扣除某个百分比或金额，直到付清超付金额为止。如果还款对您来说非常困难，您也许可以让该机构放弃其索款要求。您必须要能够表明，超额支付不是您的过错。

当某家机构声称向您付款过多之时，始终不妨就您的权利和义务征求法律咨询意见。参阅第8章8-2节。

福利扣缴

联邦法律规定，社会保障总署等联邦机构有权通过扣留全部或部分退休金或残疾福利金来收取某些债务。最常见的理由包括

未支付的子女抚养费、未还助学贷款和逾期未付的联邦税。在这些情况下，不妨就您的权利征求法律咨询意见；它们可能很复杂。参阅第8章8-2节。

1-10 工作收入

许多俄勒冈州老年人会继续工作，而不是退休；有些人甚至会开启新的职业或业务。

超过特定金额的收入可能会影响您每月获得的养老金或社会保障金或铁路职工退休金。对于SSI，您赚取的收入可能会让您没有资格参加基于需求的该计划。对于SSI和SSD，您的收入甚至可能会影响您领取福利的权利，因为这些计划源于您无法工作。若欲详细了解工资对福利的影响，请参阅上文“62岁以后的收入”。

1-11 职场的年龄和残疾歧视

州和联邦法律保护老年员工不受若干类型的工作歧视。

俄勒冈州法律

在俄勒冈州，法律禁止因种族、宗教、肤色、性别、国籍、残疾、婚姻状况或年龄而解雇、拒绝雇佣或拒绝提拔员工。但是，如果工作本身需要区别对待员工才能让企业正常运营，此时，区别对待可能并不违法。不论员工人数多少，俄勒冈州的法律适用于州内的每个雇主。州法律保护18岁以上人员不会被非法雇用和解雇，也不会接受歧视性工资、福利和加班。俄勒冈州的法律也禁止工会和职业介绍所的年龄歧视。

身体残疾可能与年龄有关。如果您患有残疾，俄勒冈州和联邦法律禁止他人因此歧视您，只要残疾不会妨碍您履行基本工作职能

的能力。此外，如果您要求，雇主必须针对您的残疾状况做出合理调整，以帮助您完成工作。例如，雇主可能必须为听力不佳的接待员提供电话放大器。

联邦法律

联邦《反就业年龄歧视法》(ADEA)保护工作合格的40岁以上员工免受下述人士或机构的年龄歧视：拥有20名以上员工的雇主；州、地方和联邦雇主；以及拥有25名以上员工的劳工组织。ADEA涵盖所有雇佣条款、条件和特权，包括雇用、解雇、裁员、晋升、工资、福利和培训机会。

另两个联邦法律则会保护任何年龄段的残疾人，那就是美国残疾人法案(ADA)和1973年的《康复法案》。ADA适用于拥有15名以上员工的私营雇主。《康复法案》基本相同，但适用于政府工作人员。

歧视申诉

州和联邦法律大致相似，但不完全相同。比如，指控歧视的申诉时限就有所不同。如果您不知道如何保护自己的权利，请联系善于处理老龄和残疾人歧视案件的资深律师。

根据州法律，您可以自歧视行为发生之日起1年内向俄勒冈州劳动产业局(BOLI)民权司提出申诉。根据联邦法律，您必须在歧视行为发生之日起300天以内或在收到州或地方机构完成控告程序的通知后30天以内(以两者中较早者为准)向平等就业机会委员会(EEOC)提出职场歧视申诉。(如果雇主是联邦政府的机构，规则会有所不同。)

根据州法律，您可以在1年内提起诉讼，而不必首先向BOLI提出投诉。根据联邦法律，您在向EEOC申诉以后必须等待60天才能

指控老年歧视。对于残疾歧视案件，您必须首先收到EEOC的“起诉权”通知，然后在收到通知后90天以内提交诉讼。如果您不在这些时限内向州或联邦机构提交申诉，您可能就会丧失对老年或残疾歧视的起诉权。

对于其他类型的歧视申诉，您应该就任何其他相关限制条件征求法律意见。对于所有类型的申诉，请参阅第8章第8-2和8-6节中的更多信息。

有些类型的年龄歧视并不违法。例如，如果年龄限制对企业的正常运营必不可少，联邦和州法律允许年龄歧视，例如运输行业的安全。

联邦政府提供免费的“就业机会网络”特别服务以帮助残疾员工，并帮助雇主设法安置残疾员工。参阅第8章8-6节。

对投诉的打击报复

根据联邦和州法律，如果您投诉雇主或某个机构的年龄或残疾歧视，法律禁止雇主对您进行打击报复。

1-12 老年人其他收入来源

老年社区服务就业计划

老年社区服务就业计划是由联邦资助的计划，旨在为55岁以上人士提供在职培训。从事社区服务工作的老年人每天工作4小时，每周工作5天，享有最低工资。

配偶护理费

配偶支付计划是个居家支持服务计划，它向照顾符合条件人士的配偶或同居伴侣支付服务费用。个人必须有资格享受联邦医助(Medicaid)，需要他人照顾日常起居活动，并有资格享受居家服务。该配偶通常必须比未收费伴侣提供更多的服务。他或她必须能够提供所需的护理。当地老龄化机构可提供该计划的更多信息。

接纳寄宿者

部分老年人决定将自己的住房作为收入来源。如果他们自己有住房，他们可以出租单个房间，或者与租客共用整栋住房。如果租赁协议允许转租，公寓或住房宽敞的租户可以转租部分空间。根据俄勒冈州法律，转租住房部分空间的房主和租户都是房东，必须遵守房东-租户法。净租金收入应纳税。有些亲友也会到租赁房屋中居住，以节省生活开支。共同承租者必须决定由谁负责支付保证金和水电等费用，并决定如果有人搬出将怎么办。

有些老年人已经加入了度假租赁房东的在线社区。在启动此类业务之前，务请阅读全部合同条款，并确保您拥有适当类型的房屋保险。此类业务所获收入应纳税。

反向抵押贷款

房主也可以通过“反向抵押贷款”获得收入。在这种协议中，房主根据自身对住房拥有的部分或全部权益获得贷款。该人同意，当其死亡或搬迁之时，可以通过出售该住房来偿还贷款方。与此同时，该人住在该住宅中，并从贷款中获得收入。这些贷款仅适用于62岁以上人士。最理想的反向抵押贷款类型由住房权益转换抵押贷款机构(HECM)FHA投保。该保险将付清债务余额。获得反向抵押贷

款花很多钱，平均为4,000–6,000美元。金融专家说，反向抵押贷款只对那些实际上指望在家中居住五年以上的人士才有意义。在某些情况下，如果房主现在急需现金，反向抵押贷款可以派上用场。由于反向抵押贷款非常复杂，所以在达成协议之前，不妨就自己的情况征求法律咨询意见。

收入所得税抵免

若您未满65岁，并且在外从事低收入工作，您可能有资格获得小额年税收抵免。如果您是未成年子女的主要照顾者，您可能有资格获得较多的税收抵免。要想获得这笔钱，您必须向联邦政府提交纳税申报单，即使您收入太少而无需提交申报单。

1-13 联邦财政计划

俄勒冈州民政服务部老年与残疾人士办公室（SPD）负责管理针对老年居民的若干财政援助计划。在大多数县，当地的区域老龄机构（AAA）负责办理这些计划。AAA办公室有时被称为老龄化与残疾资源连接（ADRC）。无论其称呼如何，它们都能提供信息和咨询服务。他们可以告诉您在哪里申请食品券，获得紧急食品帮助，并帮助提供冬季水电费用、医疗帮助、交通和其他服务。

其他计划包括膳食、交通、咨询、个案管理、家庭照顾者的休息事宜、保护性服务和居家支持服务。请联系当地的AAA办公室或老年人中心，了解是否有其他计划。AAA办公室可以指导您前往当地的老年人中心。如果您有资格参加这些计划并在始终在书面申请，请致电了解清楚。被拒绝以后您有权上诉。（请参阅第8章第8-1节了解联系信息。）

对贫困家庭的临时援助（TANF）

如果您的子女、孙子/女或18岁以下的其他亲属与您同住并需要您照顾，您可能有资格获得对贫困家庭的临时援助。TANF为极低收入家庭提供少量资金，有时可以补贴儿童照顾费用，并向缺席家长收取儿童抚养费。请联系当地的儿童和家庭服务办公室以了解更多信息。请参阅第8章第8-1节了解联系信息。

补充营养援助计划（SNAP）

在这个食品援助计划中，本州发放了用于支付食品费用的借记卡。您不能使用它来购买宠物食品、肥皂、牙膏、清洁用品、纸制品、烟草或酒精等。任何年龄的低收入人士都有资格参加。如果您具备资格，您所获得的金额取决于您的收入、需求和家庭人数。如果您患有残疾或超过60岁，金额可能会较多。

如果您目前正在领取SSI或类似计划的福利，您可能会自动享有领取SNAP的资格，但您必须申请。请联系当地的AAA办公室以了解您的资格。参阅第8章8-1节。

您的上诉权

如果您不认可SNAP的裁定，您可以要求举行听证会。您应在SNAP裁决拒绝您的福利请求之日起90天以内进行上诉。如果您已在领取福利，请在自裁决之日起10天内提出上诉，以便您在上诉期间继续领取福利。如果您胜诉，您将在上诉后继续领取福利。各种计划或许都能帮助您决定是否上诉。参阅第8章8-2节。

消费者不满

若州工作人员办理不妥，您有权作出书面投诉。若欲投诉，请（向该机构）索取申诉表。填写“消费者”部分，并将其返还其办公室。参阅第8章8-1节。

这样做可能会促使该机构审查您的案件，以确保您能获得应有的服务。主管必须与该员工讨论您的投诉。该机构不能因为投诉而歧视您。

您可以联系当地的AAA或位于塞勒姆的州长维权办公室。参阅第8章8-1节以了解联系信息。

1-14 针对老年人的其他计划

若欲详细了解下述计划，请联系当地的老年人中心或AAA办公室。参阅第8章8-1节以了解联系信息。

紧急援助

需要帮忙支付取暖、御寒、食物、住所和交通费用的低收入人士可以享受紧急援助。

家庭照顾者援助计划

家庭照顾者援助计划是个提供临时护理、补充服务和产品的全州计划，以便帮助60岁以上家人的照顾者和60岁以上的未成年子女照顾者。

膳食

有些社区计划在中午供应热餐或向家中送餐。大多数计划不收取费用，但接受捐款。

俄勒冈州食品银行

俄勒冈州食品银行和许多社区组织和教会也向俄勒冈州居民提供食品。

俄勒冈项目独立(OPI)

俄勒冈州项目独立为已被诊断为患有阿尔茨海默病或相关痴呆症、符合本州长期护理优先标准并且没有接受联邦医助(Medicaid)

长期护理服务的60岁及以上人士提供援助。服务包括家庭护理、交通援助、休息/成人日间护理、家庭送餐和病例管理。服务按小时收费。

老年农场直接营养计划

为低收入老年人提供支票，以便他们在经过审批的水果摊和农贸市场购买俄勒冈州的水果、蔬菜和药草。

其他服务

其他服务可能包括：咨询；家庭维修改造；居家援助（帮助料理家政或个人护理）；保护性服务（虐待或忽视老年人和残疾人的调查报告）；公共监护；保护计划；帮助选择长期护理。

最后说明

如果您认为您可能有机会参加本章中列出的单个或多个计划，请联系合适的机构并填写申请表。申请时不要气馁！即使某个机构试图拒绝您，也要坚持完成申请。如果您完成了申请，该机构必须书面通知您它认为您是否有资格领取福利，以及其原因。如果认为其裁决有误，您可以上诉。若欲咨询您的权利，请参阅第8章第8-2节。

第 2 章

老年医疗事宜

随着年龄的增长，人们经常去看医生或前往医院，并需要年轻时不需要的处方药。即使许多老年人只能靠固定收入为生，医疗保健费用也会越来越高。幸运的是，有许多医疗保险和其他医疗资源适用于众多的俄勒冈州老年人。

这些保险计划包括联邦医保(Medicare)、联邦医助(Medicaid, 俄勒冈州健康计划)、退伍军人医疗保健福利和《平价医疗法案》的私人保险。本章还将研究如何控制护理的范围和程度。它也概括了俄勒冈州的《尊严死亡法》。

2-1	联邦医保概述	2-13	OHP支付方式
2-2	联邦医保资格	2-14	俄勒冈健康计划中的管理式医疗问题
2-3	联邦医保登记	2-15	俄勒冈州健康计划被拒与上诉
2-4	联邦医保覆盖范围	2-16	获得长期护理
2-5	联邦医保支付方式	2-17	支付长期护理费用
2-6	联邦医保索赔	2-18	退伍军人的医疗保健福利
2-7	联邦医保被拒与上诉	2-19	退伍军人管理局被拒与上诉
2-8	补充政策(Medigap)	2-20	《平价医疗法案》的覆盖范围
2-9	帮助做出联邦医保健康计划决策	2-21	做出健康保健决策
2-10	HIPAA授权书	2-22	维持生命治疗医嘱
2-11	俄勒冈州医助：俄勒冈州健康计划(OHP)	2-23	俄勒冈州的《尊严死亡法》
2-12	如何申请俄勒冈州健康计划		

联邦医保概述

联邦医保 (Medicare) 是为65岁以上人口、65岁以下严重残疾人士以及晚期肾衰竭患者提供的联邦医疗保险计划。联邦医保有助于支付住院和医疗费用、处方药费用，以及康复机构和家庭中的必要医护费用。通常来说，无论医疗需求如何，联邦医保都不能拒绝为您提供保险。

共有两种联邦医保类型。它们分别是“原始”或“传统”联邦医保，以及“管理式医护”或“联邦医保优势计划” (Medicare Advantage)。原始联邦医保包括A部分和B部分。联邦医保A部分包括支付免赔额以后的必要住院治疗，以及至少住院三天以后在康复机构中享受的专业护理。离开医院以后，它会支付您在家中的好几种保健费用。它也包括临终关怀服务。A部分不包括医生的服务费用。对于拥有足够社会保障工作积分的人士（见第1章），该保险免费。对于工作积分较少的人士，需要根据获得的积分按月支付费用。

联邦医保B部分包括部分的医生服务费用、门诊服务费用、实验室检查费用、若干医疗设备费用、若干居家健康护理和康复服务费用。在原始联邦医保中，您可以选择接受联邦医保的任何医生。不是所有的医生都会这样。B部分有每月保费。

联邦医保优势计划 (Medicare Advantage) 是第二类联邦医保。此时，您不会选择A部分或B部分的保险，而是会选择经过联邦医保批准的私人公司。该公司可以是任何下述机构：管理型医疗或健康维护机构 (HMO)；优选医疗机构 (PPO)；特殊需求计划 (SNP)；私人收费计划 (PFFS)；HMO服务点 (HMOPOS)；或健康储蓄账户计划 (MSA)。这些计划可能会为原始联邦医保未承保的项目投保。例如，其中有些计划会为处方药承保。这些计划可能不会接受晚期肾病患者，即使传统联邦医保会接受。不管您的实际护理费用是多少，有些计划会为您每年必须支付的现款设置限额或上限（传统联邦医保没有上限）。

各种计划也可能具备不同的资格要求、共付款（您自己支付的部分费用）和保险费。某些管理型医疗计划在美国的大部分地区都会提供；某些是小型区域计划。它们可能会将保险范围仅仅限于其计划中的医生，或者会减少向计划外的医生支付的费用。如果您经常离开本州或拥有消暑或避冬住所，并选择这类联邦医保方式，则需要确保您选择的保险范围适用于您拟定的居住地。

决定是否选择传统联邦医保或管理型医保计划并非易事。俄勒冈州在全州各地培训了工作人员和志愿者，以帮助您找到适合您的计划。该计划被称为“SHIBA”或“老年健康保险福利援助”，它是免费的。您可以致电800-722-4134以向SHIBA获取信息和帮助。

您可能忍不住想推迟加入联邦医保。但是，如果您决定等待，则会有额外的保险费用。如果暂时拒绝A部分，额外费用并不是永久性的。对于B部分的保险，等待的时间越长，惩罚就越大。

联邦医保现在也有处方药保险范围。私人公司经营有各种计划。他们都被称为联邦医保D部分。您必须拥有联邦医保A部分和B部分或“联邦医保优势计划”（不包括处方药保险），才有资格参加医保处方药计划。如同B部分，如果您等待报名参加，药物保险费就会变得更贵。

传统联邦医保和管理型联邦医保都不包括某些常见的医疗保健费用，包括常规牙科护理、大多数眼镜或助听器。如果眼睛或牙齿问题危及您的整体健康状况，有时会有例外。

联邦医保并不涵盖大多数长期护理，尽管许多老年人某些时候可能需要它。本章稍后会讨论如何支付这种昂贵的护理费用。

2-2

联邦医保资格

只要满足以下条件，您就有资格获得任何类型的联邦医保：

- 65岁以上，并且有资格获得社会保障或铁路职工退休福利，即便您现在没有领取这些福利；
- 1982年以后退休的联邦雇员；
- 按照社会保障或铁路职工退休标准已残疾两年；或
- 被诊断为患有肌肉萎缩症(ALS)的任何年龄段人士。

如果您年满65岁以上但不符合以上任何条件，如果您住在美国并且是五年以上的公民或合法居民，您仍然可以报名参加联邦医保。在这个群体中，您必须比符合条件的上述人员支付更高的月保险费。如果您的收入和资产非常少，您可能有资格参加本章稍后介绍的俄勒冈州健康计划（Medicaid）。

2-3

联邦医保登记

除了少数特例之外，只有在某些特定时期才可以报名参加或更改您的联邦医保计划。参加任何类型联邦医保的首次登记期限为7个月，从65岁生日之前三个月开始算起，并延长至65岁生日后三个月。该时间段被称为初始登记期。如果您等到生日之时或三个月后报名参加，您的入保时间可能最多会推迟三个月。如果您在初始登记期根本没有登记，在您享有资格但未登记的每年期间，您可能最多被处罚10%的费用。如果您错过了初始登记期，接下来可以在1月1日至3月31日之间的公开登记期间登记；如果这样做，您将从7月1日开始参保。

如果您在65岁之前尚未获得社会保障福利，并且不想等到完全退休年龄之时再领取它们，您可以同时登记参加社会保障福利和联邦医保。如果您在65岁时已经获得非全额社会保障福利，您将收到联邦医保卡，表明您已登记参加A部分（医院保险）和B部分（医疗保险）。

。保费将从您的每月社会保障金中扣除。若联邦医保接收者未登记参加或没有资格参加社会保障福利，则将收到保费的月账单。

如果您在工作中享有某种健康保险（COBRA和退休人员健康计划不计算在内），则不必登记。如果联邦医保声称该保险类似于联邦医保，您将因工作而收到“可计入承保”通知。请保存好该通知，以便出示给社会保障或联邦医保部门！在该保险保期结束之前，您无需登记参加联邦医保。您也可以在享受工作相关保险的同时登记参加联邦医保。在大多数情况下，这意味着支付更多的保险费用。但是，如果您想获得额外的保险，您可以在特殊登记期登记。

如果工作本身或工作相关保险到期或不再“可计入”，那么，您可以在工作或团体保险计划到期之后（从次月算起，以发生在先者为准）的8个月内登记参加联邦医保。如果您在特殊登记期间登记，通常不会被处以罚款。

在登记以后，大多数情况下，您只能在年度公开登记期间更改您的保险计划。如果您当时不改变联邦医保的保险类型，您的保险计划在下个公开登记期之前将保持不变。

在某些情况下，比如您加入或退出Medicaid，或搬迁到您的管理型医保计划无效的某个地方（包括疗养院），或由于少数其他原因，此时公开登记期的限制并不适用。您也可以随时更改为“五星级”联邦医保优势计划（被视为最佳的管理型医护计划）。

选择传统医保的人士也必须另行选择处方药保单。选择管理型医护计划的人士可能在其主要计划中包含有处方药保险利益金，但也可能需要另行购买药物保单。

就像这两类联邦医保，您可以在初始登记期（从65岁生日前三个月算起，持续到65岁生日后三个月为止）登记参加处方药保险。在最初登

记以后，在大多数情况下，您只能在10月15日至12月7日的年度公开登记期间，每年更改1次您的处方药保险计划。您某些时候可能希望更改您的计划——可能想改变计划的保险范围或费用，甚至停用计划，并且您的药物需求可能会改变。如果您不采取任何行动，且公司仍然提供有计划，则您当年的保险将继续有效。请每年联系俄勒冈州的SHIBA专家，看看您是否拥有最适合您的计划。

2-4 联邦医保覆盖范围

根据传统联邦医保，A部分包含“合理和医疗必需”的医院护理。保险范围包括住院治疗中的半私人房间、膳食、普通护理和药物，包括急性护理。医生必须声明您需要在医院护理或治疗伤病，并且只有在医院才能提供您需要的护理。照顾您的医院必须是经过联邦医保认可的医院。联邦医保管理型护理计划通常遵循同样的原则。

您必须“住院”治疗被诊断出的病情。过夜并不意味着住院。您可能人在医院，但仍然在接受门诊服务（或被留在医院观察而未诊断）。您的被（医院）接收状况会影响联邦医保是否付费和支付金额，以及是否支付您离开医院以后的专业护理费用。

医院常常会将患者送到专业护理机构以完成康复治疗。若希望联邦医保支付您在专业护理机构的护理费用，您必须此前以被接收患者的身份在医院已住院三夜，且其病由与此后在专业护理机构中的护理相关。您的医生必须声明您每天需要接收专业照顾——护理、康复服务等等。然后，联邦医保将支付这些服务费用，以及医疗必需品的费用。最初将支付100%的金额，但随着时间延长，付款将逐渐减少并最终停付。您将要负担越来越多的费用比例。联邦医保不报销无需每天接收专业治疗的普通长期护理。

A部分还包含了经过联邦医保认可的医护机构提供的临终关怀。保险范围包括用于止痛和缓解症状的药物、医疗和护理服务、耐用医疗设备，以及精神与悲伤辅导。保险范围还可能包括为家庭护理人员提供长达五天的换班护理。必须有医生声明您已进入疾病晚期，不到半年即将离开人世。六个月后，医生可以更新您的状态，您可以继续接受临终关怀。如果您随时决定接受治疗，您可以停止临终关怀服务，并享受常规联邦医保。

A部分甚至涵盖了患者可以在家中获得的若干服务：医疗上必要的兼职或临时专业护理或治疗（言语、身体、职业）。必须由参加联邦医保的医生在面对面评估后开出这种治疗方法。必须由经过联邦医保认证的家庭护理机构提供护理。

请访问 www.medicare.gov 或致电800-MEDICARE（800-633-4227），了解您对本章所述服务费用应承担的份额。

在少量情况下，联邦医保A部分可能包括由宗教非医疗保健机构提供的住院护理。请致电联邦医保或查看其网站以了解信息。任何联邦医保计划都不会支付日常家庭护理或伴侣护理费用。

联邦医保B部分重点关注治疗服务，特别是医院以外的治疗服务。联邦医保B部分的服务包括“欢迎参加联邦医保”体检（头12个月）和年度健康回访。B部分可能不包括与体检相关的实验室检查。它包括定期筛查糖尿病、心血管疾病、结肠直肠癌、前列腺癌和乳腺癌、妇科问题和青光眼，以及患者要求的艾滋病毒检测。它有时包括口服抗癌药物。

B部分包括流感和肺炎疫苗；针对高危人群的乙肝疫苗；糖尿病供应品，以及针对糖尿病患者的自我管理培训和足部护理；潜在糖尿病患者的供应品、教育和筛查。它还包括门诊心理健康护理。如果以其他方式前往医院或医疗机构会危及您的健康，B部分会支付救护车护送费。救护车服务最经常被联邦医保拒付费用，有时是因为病人

可以采取其他方式安全到达医院，有时是因为救护车人员未在账单上详情说明救护车服务的必要性。（请参阅后文有关联邦医保拒付保险的上诉事宜。）

B部分涵盖了某些类型的医院门诊服务和用品，如 X 光、化疗和放射性治疗；急诊室和紧急护理；向经过联邦医保认可的医疗机构租用或购买医疗设备，如氧气、床、轮椅、助步车、义肢等等。

门诊的身体、职业和语言治疗通常属于B部分，此外也包括若干家庭保健服务，以及为吸烟致病者提供的戒烟帮助。

任何拥有传统联邦医保（A和B）或“优势计划”的人士均可获得处方药计划。保险费用与范围因患者的保单和收入而异。您也可能承担共付款和年度预付免赔额。

这些计划包含了未纳入B部分的所有商用疫苗。另外还包括针对复杂健康需求的药物治疗管理计划，以确保药物有效并安全。

当每年的处方药费用达到某个数额之时，大多数计划都存在保险缺口。达到这个数额之时，患者必须自己支付处方药费用，直到费用达到更高金额为止。然后联邦医保重新生效，您在保险缺口期间所需支付的金额会逐年下降；到2020年，缺口将会完全消失。

同时，您的免赔额、共保金额和共付款或药品公司为名牌药品所支付的折扣、处方调剂费，以及已投保的非品牌和名牌药品都应计算在内，以消除该缺口，并让您重新享受D部分以便报销。可以提供额外的“缺口”保险。通常来说，缺口保险的月保费高于常规D部分保险的报废。

2-5

联邦医保支付方式

就像私人保险单，传统联邦医保在医保付款前必须由您支付免赔额。它还要求为大多数服务共同付款。您有责任向医疗保健提供者支付免赔额和共付款。在传统联邦医保中，您应为住院护理支付免赔额；然后联邦医保最多支付60天的费用。如果您此后仍然在住院，您应支付共付款，其金额将随着时间不断增加。150天以后，联邦医保将停止付款。几乎没有人住院超过两周，因此，大多数人没有共付款。

许多人有补充性的私人保单，以包括免赔额和共付款。这种保单通常被称为“Medigap”保险。（有关Medigap保单的详细信息，请参阅下文第2-8节。）如果您是健康维护机构（HMO）的成员，可能不会向您收取共付款。但许多机构确实会收费；请咨询您的HMO以了解详情。

对于传统联邦医保B部分的医疗保险，您每月需支付保费，其金额取决于您的收入水平以及每年的免赔额。联邦医保然后向提供保内服务的医疗机构支付80%的费用，该医疗机构此前应同意将经过联邦医保批准的金额接受为全部付款（“接受转让”）。您将支付剩下的20%。如果医疗机构接受联邦医保但不接受转让，您还需要支付剩余20%经过联邦医保批准的费用。但是，如果实际账单高于联邦医保批准的金额，您还有义务另行支付高达15%经过联邦医保批准的费用。法律禁止医疗提供机构要求更多钱款。

对于不接受联邦医保的医疗保健机构所提供的服务，联邦医保不会支付费用。如果您与医疗保健机构签署了单独的合同，您将负责支付全额费用。您不必签署这些合同；您可以选择经过联邦医保认证的医疗机构。请访问 www.medicare.gov 寻找经过联邦医保批准的医疗保健提供商。

俄勒冈州支付或帮助支付部分低收入人士的B部分月保费。俄勒冈州的区域老龄化机构和当地的老年与残疾人办公室具有该计划的相关信息。您的资产也必须受到限制；住房、汽车等资产以及（不超过1,500美元）的殡葬计划不计算在内。

2-6 联邦医保索赔

在联邦医保A部分中，您不必提出索赔要求，或提交医院、专业护理机构或家庭保健机构的帐单。他们都直接向联邦医保收费。您将收到结算单，上面显示有已享受的权益、您的免赔额、共付款以及联邦医保支付的金额。始终要以书面形式要求您的服务供应商提供逐项开列的服务单，以确保所有费用正确无误。计费错误很常见，通常是因为A部分和B部分有时包含不同情况下的相同服务。

服务供应商还会直接向联邦医保收取B部分所含服务的费用。如果提供者接受转让，联邦医保将直接付款。如果提供商不接受转让，您将收到联邦医保的支票，并负责向提供商付款。联邦医保受理您的索赔以后，您将收到联邦医保福利说明表或联邦医保摘要通知书。这些表格将表明联邦医保是否批准了索赔要求，提供商是否接受转让，联邦医保是否批准了费用，联邦医保支付了多少金额，以及您必须支付的任何免赔额和共付款金额。联邦医保每年只发送四次此类摘要，所以很难跟踪付款金额和付款时间。至少在1年以内请勿丢弃这些表格。（您可以将这些表格保留五年之久，以便在纳税申报表中逐项开列医疗账单时证明您的医疗费用。）

2-7 联邦医保被拒与上诉

联邦医保有时可能会拒绝您的保险理赔或报销要求。您可以对联邦医保的任何下述决定提出上诉：否认服务、供应品或处方药（包括否认管理型医护计划中的参保范围；拒绝支付服务费用；如果您认为出院太早却被告知出院或离开专业护理机构；以及您为处方药支

付的金额。上诉流程本身在传统联邦医保和管理型联邦医保中有所不同。

在传统联邦医保中，上诉环节类似于社会保障：重估；复议；行政法官主持的听证会；联邦医保上诉委员会；以及美国地方法院的司法审查。您的上诉必须采取书面形式。除了从联邦医保收到的所有声明、信件和决定之外，始终要保留您寄送给联邦医保的任何文件副本。对于可用于各个诉讼环节的表格副本，以及关于如何陈述最佳理由的建议，请访问 www.medicareadvocacy.org 网站上的“医保维权中心”。

如果联邦医保拒绝A部分或B部分的付款要求，联邦医保摘要通知书中将说明您的上诉权利。请遵守联邦医保摘要通知书背面的说明。

重估就是非正式地审查其他工作人员的拒绝决定。您应在收到拒绝通知之日起120天以内提出该要求。

如果联邦医保再次拒绝您的要求，您应在收到重估决定之日起180天以内提出“复议”要求。如果您不认可该环节的结果，如果您的索赔涉及至少150美元（该金额随时间而增加），您可以在收到决定后60天以内要求举行听证会。您可以从当地的社会保障办公室或CMS互联网站点获得听证请求表。继续行动前请征求法律咨询意见，这样，您就能更好地了解您的要求是否合理。最好是为听证会聘用律师。您可以在听证会做出决议后60天以内向联邦法院上诉。

紧急上诉以反对出院或离开护理机构

医院和专业护理机构会遵循准则，详细说明普通病人必须接受多长时间的护理才可以因病情好转或稳定而出院。联邦医保将在达到该准则中所列时间之时停止保险。

有些患者的康复速度会慢于该准则的估算速度。过早出院可能会导致您的病情恶化。如果您住在医院或专业护理机构，感觉太虚弱或太痛苦而不能“按计划”离开，请索取无保险通知，以便了解如何上诉。您也可以致电(877-588-1123)求助于外部评审机构Livanta LLC，以获得快速评审。在接到您的要求后，医院或医护机构必须在24小时以内审视您的病情，并迅速决定您是否治疗更长时间。在其作出决定之前，您可以留在该医院或该机构。（大多数人都恢复得很好，可以在该日之后出院。）如果医生认同您被过早催促出院，联邦医保将支付其余时间的住院费用。如果在您住在医院或医疗机构期间，您拥有医疗代表或其他人，请确保该人知道您有此权利。

联邦医保管理型医护（优势）计划中的上诉

在“联邦医保优势计划”中，您有权对拒绝为您提供保险或服务的决定提出上诉。每个计划都有具体的上诉原则。任何这类计划的原则都必须遵守联邦法律，并允许您在接到该计划的书面通知之日起60天以内提出上诉。如果您没有接到书面通知，您仍然可以要求复议。如果该计划继续拒绝为您提供保险或服务，则第二次拒绝将自动转交给独立审核人员。如果您对独立审查决定不满，则您具有与传统联邦医保持有人相同的权利，可以要求举行上述听证会和法院审查。

针对联邦医保处方药保险的上诉

联邦医保计划不包括所有处方药。该计划往往坚持要求患者使用非品牌药物而非品牌药物，即使该非品牌药具有副作用或对您无效。您可以通过电话或书面形式要求保险范围以外的处方药或要求审查处方药为何被拒。如果您想享有标准保险范围之外的药品使用特权，您的医生或开药者必须书面提出应予批准的医学理由。您的医疗计划相关部

门必须在24小时之内向您告知快速（紧急）上诉的决定，在72小时以内告知常规上诉的决定。如果您不认同其决定，您可以在60天以内要求对您的案件进行独立审查。如果您不认同该环节的决定，您可以在60天以内请求举行行政法听证会。在这个阶段，上诉程序与联邦医保A和B相同。

2-8 联邦医保补充健康保险：Medigap

由于联邦医保并不支付所有的医疗费用，私人保险公司会出售保险来填补大部分缺口。这些保单被称为联邦医保补充保险或 Medigap 保险。Medigap会帮助支付传统联邦医保中的共付款、共保金额和免赔额。联邦医保将支付保内健康护理费用中联邦医保已批准的份额，然后才由Medigap保单支付其应付份额。例如，联邦医保并不为保内住院支付免赔额。Medigap保单会支付免赔额。同样，如果联邦医保支付80%经过其批准的医疗费用，Medigap保单将支付剩余的20%。Medigap保险不会为联邦医保未批准和未投保的医疗服务付款。

如果Medigap保单申请人在达到65岁以后六个月内申请参保和登记参加联邦医保B部分，保险公司不能拒绝该人的申请。如果您错过该申请机会，公司可能会拒绝您参保。但是，Medigap保险公司必须尊重联邦医保的特殊登记期。

保险公司不能试图向您销售多份Medigap保单。（请注意，您还可以购买意外保险或人寿保险。）如果保险代理商告诉您，联邦医保或VA或政府支持某个特定保单，此时您应该寻找其他代理商，因为政府机构不会支持任何保险公司。

俄勒冈州对购买Medigap保险的人士提供了特定的保护措施。例如，除了少量例外情况，Medigap保单不能因疾病、事故、治疗或医护状况的类型而拒绝承保。这些保单不能限制或减少旧有疾

病或身体状况的保险范围。若您为购买保单之前的病情造成的损失索赔，Medigap不能拒绝您在购买保单六个月以后的保内索赔要求。如果您的健康状况恶化，Medigap供应商将不能终止您的保期。当然，如果您停止付款，您的保期将会结束。

共有多种补充保单。各种保单和计划的保险范围和费用各不相同，公司提供的服务也各不相同。

购买保险时：

- 请了解联邦医保的承保和不承保范围，以及Medigap计划的承保和不承保范围。
- 在与代理商沟通之前，请先了解您的保险需求。比较保单和计划。确定您是想购买保单还是想加入HMO。Medigap不会为“联邦医保优势计划”支付免赔额、保险费或共保金额。若欲了解更多信息，请访问：www.medicare.gov/Medigap
- 请联系当地的社会保障办公室了解情况。
- 在购买之前，请了解他人的保单和计划。由他人陪同您会见代理商。
- 30天的“免费审阅”期让您您可以取消保单并获得全额退款。

如果您已经拥有Medigap保单，并在考虑更改计划，请谨慎从事！新计划可能会有等待期，然后您才能将其用于旧有的疾病。

2-9 帮助做出联邦医保健康计划决策

俄勒冈州老年健康保险福利援助计划（SHIBA）可以安排经验丰富的志愿者为您提供信息和咨询服务，以帮助您明智地决定选择哪类总体健康保险和特定联邦医保类型。

2-10 HIPAA授权书

每个医疗提供者必须向您索取隐私和披露表格，名为HIPAA表。它让您指定哪些人可以从该提供商那里获取您的医疗保健信息。指明您愿意让何人与医生进行沟通，如果您无法与您的医疗机构进行交谈或沟通，或者如果您无法记住或了解医生有时提供的复杂信息，这可能会非常有用。请注意，即使您经常委派某人代表您进行医疗会谈，在其他时候，若没有您在HIPAA表上的书面许可，您的医疗机构则不能向其他人透露信息。如果您想换人或取消当前人选，也可以更改表单上的人选。

2-11 俄勒冈州健康计划 (Medicaid)

俄勒冈州健康计划 (OHP) 是该州的Medicaid计划。它为收入和资产较少的人群提供了许多产品和服务。已经享有联邦医保的低收入人士也有资格参加OHP。如果他们这样做，OHP可以为他们支付联邦医保保费、免赔额、共付款、处方药费用、有限的牙科护理费用，以及联邦医保未承保的其他医疗保健费用。如下所述，长期护理是OHP承保的非常重要的服务。

并非所有医生和提供商都接受OHP。在接受治疗或服务之前，务请询问。此外，由于大多数OHP服务都属于管理型配套医疗服务，可能需要您的主治医师将您转诊，或者，您的医保计划事先同意您获得专家或其他治疗或服务。

不符合SSI资格并且未接受长期护理的人员在支付月保费和适当共付款以后，可能有资格获得OHP保险。是否提供该计划取决于俄勒冈州的医疗保健预算。您当地的老龄机构知道何时提供有该计划。

2-12 如何申请

您可以在当地的区域老龄办公室申请俄勒冈州健康计划。那里的资格审核工作人员可以帮助您完成申请。也可以通过 www.oregon.gov/oha/healthplan/pages/apply.aspx 在线获取表格。

2-13 OHP医助支付方式

OHP直接向/为医疗保健提供商或管理型护理计划付款。不需要填写索赔表。医疗保健提供商不得为OHP的保内服务向您收取费用。

2-14 俄勒冈健康计划中的管理式医护问题

为OHP接受者服务的每个HMO或管理型医疗机构都有个“特殊需要护理协调员”(ENCC)。ENCC的职责是帮助那些管理型护理系统很难满足其护理需求的人员。如果您无法得到所需护理，请向您的主治医生求助。如果您的主治医生是问题所在，请要求更换其他医生或联系ENCC。如果问题仍然存在，您可能需要更换成其他的HMO。您也可以向法律援助办公室获取建议。

2-15 俄勒冈州健康计划被拒与上诉

如果您的OHP援助申请遭到拒绝，或您目前的福利正在减少或终止，您会收到区域老龄办公室的书面通知。通知将解释该决定的理由，并告诉您如何获得听证会，以及申请听证的时间限制。

听证会由本州的行政法官主持。您可以亲自出席当地办公室的听证会，也可以通过电话参加。您可能需要让律师代表您在听证会上做出陈述，并有可能在附近的法律援助办公室找到律师。

2-16 获得长期护理

在某些时候，大多数老年人至少都会在长期护理机构中住些日子，或者在家中获得长期援助。对于许多人来说，这种服务很短暂。对于某些人来说，护理机构会成为他们的永久居所。

无论您在家中、成人托顾家庭、生活辅助机构还是专业护理机构中获得长期服务，您会发现护理费非常昂贵。根据您的居住地以及所需的护理程度，您可能每月需要支付2,000-8,000美元。很少有人能够负担得起这笔长期费用。

2-17 支付长期护理费用

提前规划长期护理将为您提供更多的选择，并可能有助于保护您的资产。长期护理的三个主要资金来源是：您的个人资金、俄勒冈州健康计划（OHP）和长期护理保险。对于某些退伍军人来说，可能会得到VA长期护理福利。联邦医保通常不支付长期护理费用。Medigap保单也不支付。

人寿保险 - 预提死亡利益金

如果您进入疾病晚期或永久性居住在长期护理机构，有些人寿保险会针对全部或部分死亡保险利益金提供预提死亡付款，即在您在世时提前付款。请审查您的保单或联系代理商，看看您的保单是否包含此条款，或是否可以将其添加到您目前的人寿保险单上。

长期护理保险

对于收入或资产太多因而没有资格参加OHP保险的人士，可以考虑长期护理保险。这种私人保险可以支付安养院护理、家庭护理和其他层次的服务费用。俄勒冈州有几类保单和选择方案。如果认证医护人员确认保单持有人因认知能力下降而需要“实质性监护”或此人需要他人协助两类或更多“日常起居活动”，如吃饭、穿衣、服药和其他日常功能，此时，长期护理保单通常会开始支付护理费用。

大多数保单在特定时限内每天都会提供特定美元数量的保险利益金。通常来说，保险利益金越大，支付时间越长，保单成本就越高。费用随着您的年龄而增加。在您达到特定年龄或被诊断出特定病情以后，您可能无法购买长期护理保险。这些限制因保单而异。在做出决定之前，最好先考查几种保单。

长期护理保险会赋予您若干权利。例如，

- 只要您及时支付保费，保单即可续约。
- 它不能将保险利益金仅仅限于专业护理，而必须包括居家护理、生活辅助机构和成人护理中心（1992年以后购买的保单）。
- 它不能为相同级别的护理提供明显更高的保险利益金。
- 它必须支付阿尔茨海默病和相关疾病的费用。
- 在支付长期护理费用之前，它不能强迫您去医院，在为低层次的长期护理支付费用之前，也不能强迫您得到更高层次的护理。
- 新的保单在保险生效之日起六个月后必须为现有疾病承保。
- 有30天的“免费审阅”期，在此期间，您可以取消保单以获得全额退款。
- 公司必须支付不少于24个月的保险利益金。

此外，在俄勒冈州出售长期护理保单的公司可能需要提供价格上涨时的替代方案，为失去团体保险的保单持有人提供计划，提供可选的防通胀保单，并包含预防意外失效的条款。

在购买长期护理保险之前，请阅读俄勒冈州保险部提供的“俄勒冈州长期护理保险消费者指南”。了解您或您的配偶是否有资格参加OHP；阅读下文以了解详情。如果您有资格参加OHP，您可能不需要长期护理保险。

如果您购买长期护理保险，请先比较保单。如果您在阅读保单时存有疑问，请咨询代理商。保单必须采取书面形式；代理商必须要在上面签字。

确保保单包含了您可能需要的所有权益。某些保单会将需求变化纳入保险之中，例如从家中转入生活辅助机构或养老院。请问保单将如何为这些变化投保。也请了解清楚，您在收到长期护理以后是否可以停止付款，以及保费是否会随时间而上涨。并询问针对旧有病情是否存在限制条件或等待期。公司也应该告诉您它会支付多少比例的理赔金。百分比越高，公司试图向您赚取的利润就越少。

针对长期护理的俄勒冈州健康计划(OHP)

对于资产很少的低收入人士，OHP将为符合条件的人员无限期支付养老院、成人托顾家庭、生活辅助机构、住院护理机构或居家服务中心的护理费用。有些老年生活社区或居家护理提供商不接受OHP付款。OHP不包括独立老年大厦或退休社区的住房费用。

即使您暂时能支付长期护理费用，您最终也可能为此而耗光钱财。熟悉OHP的律师可以建议您如何采取合法方式获得相应资格。如果

您日后可能需要他人照顾并决定生活在老年社区，那么，如果您不希望资产几乎花光之时被迫搬走，请选择接受OHP的此类老年社区。对于OHP保内服务，除开Medicaid以外，接受OHP的护理型机构不能向您或您的亲友收取任何费用。

若符合以下条件，您便有资格获得OHP长期护理：

1. 您需要他人协助若干数量的“日常起居活动”；且
2. 您的单人可计数资产未超过2,000美元，夫妻可计数资产未超过3,000美元；且
3. 您的收入未超过个人SSI的300%（在撰写本文时，每月略高于2,000美元）。

日常起居活动（ADL）包括洗澡、吃饭、洗浴、穿衣、打扮和服药。它们还包括：能够自己出门、旅行，并能够自己走路、坐立。其他ADL包括烹饪、购物、家务和交通。您每天需要的帮助越多，您就越可能有资格获得OHP的长期护理保险。

OHP将现金、银行账户、个人退休金账户、投资、不动产（不包括未超过500,000美元的住房资产）、多于1辆的汽车、人寿保单的退保现金价值以及可用于支付护理费用的其他资产都算为资产。如果您或配偶住在自己家中，OHP不会将价值500,000美元以内的房产计算在内。它允许您拥有1辆车辆、医疗设备、家庭用品、不可撤销的预付葬礼或安葬计划（不超过1,500美元）。收入必须少于SSI标准的三倍（单人约为2,100美元）才有资格参加OHP。

考虑到长期护理的费用，您可能会试图放弃部分资产，以便您更快获得参加OHP的资格。不要这样做！如果您或您的配偶放弃资产，则您以后参加OHP的资格最多可被推迟五年。您的资格被拒期限取决于您以低于正常市价放弃或减除的资产价值。

某些资产转让是允许的。请与老年人法务律师或拥有相关丰富经验的律师沟通。您也许能够保留部分资产，或使用它们来促进您本人和配偶的利益。

收入上限信托 (Income Cap Trust)

收入超过OHP限额的人士或许仍然可以通过设立Medicaid收入上限信托来获得参加OHP的资格。这是俄勒冈法律允许的特别信托。您需要律师为您准备信托，并向您解释其工作机制。

收入上限信托的全部目的就是让您在月收入超过约2,100美元因而不符合条件之时有资格享受OHP长期护理。信托涉及到三方：签署信托的委托人、受益于信托的受益人以及管理信托的受托人。通常，需要OHP保险的人士属于委托人，也是受益人。受托人通常是家人或朋友。

为了给OHP设立收入上限信托，您需要将全部月收入存入信托银行账户。任何其他人的收入以及您的任何其他财产都不会存入该帐户。受托人从信托账户中取款支付Medicaid法律规定的每月费用。这包括：用于满足您的个人需求的每月津贴；住宿和伙食（除非您住在疗养院）；您的配偶或同居伴侣的津贴；健康保险费（若有）；以及支付您的护理费用。只要您参加OHP，您就需要将所有月收入存入收入上限信托。信托在您离世之时终止，此时应支付该信托的所有管理费用。然后，信托帐户中的余额（若有）就归本州所有，其金额最多等于本州为您支付的护理费用。通常，在信托终止之时，信托帐户中的余额极少。

配偶或同居伴侣关于长期护理付款义务的限制条件

俄勒冈州法律通常规定，配偶和同居伙伴必须互相帮助对方。然而，如果单个配偶住在疗养机构而另外那个配偶并没有这样做，此时OHP并不要求外面的（“社区”）配偶放弃所有财产以用于照顾伴侣。社区配偶可以保留自己的收入。有时，社区配偶可以使用住在疗养机构中的伴侣的部分收入，以便社区配偶的生活水平达到联邦贫困线的150%（每月约1,900美元，该金额会不时变化）。社区配偶也可以保留约22,000美元或半数的可计数总资产（以两者中的较大者为准），最高可达约110,000美元。

示例 1：夫妻的可计数资产共计200,000美元；社区伴侣可以保留高达100,000美元。

示例 2：夫妻的可计数资产共计20,000美元；社区配偶可以保留所有20,000美元。

示例 3：夫妻的可计数资产共计300,000美元；社区配偶可以保留约110,000美元（因为最高容许金额约为219,000美元）。

如果需要用于正常生活开销，社区配偶或许能够增加资产、收入或两者的金额。精通长期护理法律的律师可以解释各种选择方案。

接受长期护理服务的人士将不得不使用部分或大部分收入来支付其护理费用。每个人支付的金额取决于护理环境，该人是单身还是已婚，以及若干其他因素。

偿还OHP护理费用

本州将要求OHP接受者偿还本州为其花费的护理费用。关于本州的收费权力和时机，具有若干限制条件。例如，如果OHP接受者在世，拥有幸存配偶，或者其家中有未成年或残疾子女，此时本州不能收取该费用。若配偶过世，符合条件的子女不再住在家中，此时本州可以要求拥有其遗产，以利用OHP接收者的遗产收取本州理应

收取的费用。如果您不知道遗产追讨如何影响您的财产，或者如果您已经收到了本州的Medicaid索赔要求，请咨询律师。

2-18 退伍军人的医疗保健福利

除了第1章提到的其他福利之外，美国武装部队的退伍军人也可能有资格享受本章概括的部分或全部医疗相关福利。

要在退伍军人管理局获得享受医疗保健福利的资格，您必须已在陆、海、空军中服役（如果预备役军人和国民警卫队成员已受命完成训练之外的任务，他们也有资格）。

如果您在1980年9月7日以后入伍或在1981年10月16日以后开始履行任务，则您必须已连续服役24个月或圆满完成某项任务。此外，您必须光荣地退伍或退役。

欲申请医疗保健福利，请填写用于医疗福利的VA 10-10EZ表格。您可以向任何VA医疗保健机构或区域福利办公室索取此表格，也可以通过www.1010ez.med.va.gov在线获取此表格，或致电877-222-8387。登记以后，您将被分配到某个优先组，以便确定您的资格。

根据您的所属的优先组，您将有资格享受VA机构的免费或优惠住院和门诊护理；您可以获得VA保险范围内的假肢器具、辅助设备以及盲人服务。对于本章未涉及的其他信息或福利清单，请访问www.va.gov或当地的退伍军人服务机构。

注意：即使您享有VA健康保险，也不宜拒绝联邦医保住院和医疗保险。部分药物在加入VA保险以后会更便宜，但您也可以考虑联邦医保处方药计划。请与俄勒冈州老年健康保险福利援助（SHIBA）代表商谈您的选择。参阅第8章8-10节。

本州为退伍军人经营了两个长期护理院。它们分别位于达尔斯和莱巴嫩。光荣退伍的任何武装部队退伍军人服役至少90天以后都有资格住在那里（若有空缺床位）。退伍军人的配偶或遗孀也有资格。服役时遇难的军人的父母也有资格。至少达到70%服役型残疾程度的退伍军人不必支付护理费用。如果退伍军人管理局表明某个退伍军人至少达到60%残疾程度并且“无法就业”，则该退伍军人不必支付护理费用。两个退伍军人护理院也接受个人付款和Medicaid，以便长期照顾家庭成员。

2-19 VA医疗保健被拒与上诉

如果退伍军人管理局拒绝了健康福利申请，或者如果您因其他原因而对VA的决定感到不满，您有权向退伍军人上诉委员会提出上诉。您必须在收到VA的决定后1年以内提出书面上诉。您可以使用VA表格4107VHA或发送信函并标记为“不同意通知”。如果VA的审核结果让您感到不满，您可以自收到审核通知之日起1年内要求复议。可采取更高级别的上诉。在启动上诉过程时，最好与州退伍军人服务办公室的辩护律师进行合作。

2-20 《平价医疗法案》的覆盖范围

如果您未满65岁，未能因残疾获得联邦医保或者没有资格参加俄勒冈州健康计划，您可能有义务根据联邦《平价医疗法案》获得健康保险。通过雇主获得的保险通常满足该要求。如果您无法通过工作获得保险，则需要与私人公司签订个人保险单。

《平价医疗法案》的所有保险公司必须按相同的费用接受所有申请人，并且必须至少为若干特定情况提供保险。低收入家庭可以为其支付的部分保费和共付款获得可返还税收抵免。保险费用超过年收入8%的家庭可免于获得保险。

就像其他州，俄勒冈州参加了“医疗保险市场”，您可以筛选费用和保险范围各不相同的众多保险公司。保险代理商以及“老年与残疾人”办公室等州机构可以指导您如何选择保单。年满65岁以后，因为您可以获得联邦医保，您将不再有资格享受ACA保险。

2-21 制定医疗保健决策

随着医疗护理变得越来越先进，在丧失正常机能以后，人们仍然有可能活很久。人为延长寿命的成本变得越来越高。患者要求更加自主地控制其护理事宜，以节省金钱，同时避免不必要的痛苦。如今，俄勒冈州的法律让您有可能通过文件声明，您在无法言语时希望和不希望接受哪些医疗。

医疗护理的事先指示

医疗护理的事先指示让您可以向医生表达您对治疗的意向，尤其是关于是否使用人为程序来延长生命。当您无法亲自告诉他们之时，医疗机构必须查看您的指示。俄勒冈州法律规定，为此您必须使用特定的表格。大多数医生办公室和医院会免费提供该表格。它包括两个部分。C部分向医疗机构表明您的愿望。如果您想指定某人在您无法言语时向医生表达您的意愿，这份事先指示也可以让您指定医护代表。您为此应使用表格的B部分。B部分有时被称为医疗保健委托书。您不必填写表格的所有两部分内容，只需要填写希望医疗提供者遵守的那部分内容。

针对手术、诊断检查或护理院的护理需求，您可以向您的医护代表提供具体指示。即使您已有指定监护人，也将由您在事先指示中指定的医护代表为您作出医护决定，除非法院后来剥夺该权力。

您必须当着两名证人签署事先指示。其中1名证人必须与您无亲缘关系，无权继承您的遗产。某些人（比如您的医生）不能充当证人。这名医护代表必须在该表格上签字，以表示其同意承担这项重大责任。您和您的代表必须深入地沟通您的愿望。

在您准备好事先指示以后，您仍然可以改变想法，声明您希望获得的医护类型。做出撤销声明以后，即可撤销医疗护理的事先指示和委托书。请不时查看您的事先指示，以确保它仍然符合您目前的意愿，并确保您的医护代表（如果您已指定）仍然能够并愿意在您无法言语之时表达您的愿望。

通常情况下，医疗机构将竭尽全力地维持您的生命。事先指令可让您决定何时或是否需要接受维持生命治疗。如果您的主治医师和另外1名医生认为您即将离世并且治疗将无效；并且您陷入长期昏迷，或进入疾病晚期且任何维持生命系统都将无效或导致您遭受严重痛苦，此时，利用该指示，您可以拒绝继续接受治疗。

您可以向表格中补充内容，以便更明确地指定您需要或不需要的医护类型。最好向律师征求使用该表格的建议和帮助。

2-22 维持生命治疗医嘱 (POLST)

俄勒冈州法律制定了维持生命治疗医嘱，简称为POLST。该计划旨在帮助医疗护理机构尊重患者关于维持生命治疗的愿望。

此表格需要您的医生签名。该表格将客户的书面请求转变为医嘱，医务人员和急救人员必须加以遵守。您的医生办公室可能备有该表格的副本以供您查看。您的医生可以就表单上的选择方案向您提供咨询意见。在医生签署POLST以后，请将其存放在他人容易找到的位置，例如冰箱门上。您可以制作副本，将其保存在您的汽车中或医务急救人员可以轻松找到的其他地方。您也可以将POLST号码添加到医疗警报腕带上。俄勒冈州集中在线注册登记了所有已签字的POLST表格，医疗应变人员也应该予以查看。

2-23 俄勒冈州的《尊严死亡法》

某些进入疾病晚期的俄勒冈州公民可以得到处方药来终止生命。为了有资格获得此类处方，该人必须是俄勒冈州的“居民”，即拥有俄勒冈州驾照，在俄勒冈州租赁或拥有房产，并已在俄勒冈州进行选举登记，或在最近1年提交了俄勒冈州纳税申报表。医生必须声明该人可能会在6个月以内离世。此外，该人必须有能力理解并表明其医护决定，并且能够自己服用处方药。

俄勒冈州法律中包含了申请该处方的建议表格。患者必须签署该表格，两名证人也必须签字，声明他们相信该人有能力做出该决定，并且自愿选择结束生命，未曾受到胁迫。在此人能够按处方配药之前会有个等待期。

法律明确表示，安乐死仍然属于非法；《尊严死亡法》允许垂死患者自己决定在何时自然死亡。

第 3 章

老年人住房选择

- 3-1 概述
- 3-2 住在自己家中
- 3-3 推迟缴纳房产税
- 3-4 退伍军人房产免税
- 3-5 住在出租房或公寓
- 3-6 公平住房权
- 3-7 生活辅助机构
- 3-8 成人护理院
- 3-9 持续性照护退休社区
- 3-10 住宅式照护机构
- 3-11 记忆障碍照护（痴呆症）机构
- 3-12 护理机构
- 3-13 选择老年社区
- 3-14 居民权利法案
- 3-15 专业护理院的居民权利法案
- 3-16 居住问题投诉

概述

俄勒冈州老人具有各种各样的住房选择。他们当然可以像以前那样住在自己的住宅或公寓里，也可以与家人和朋友同住。

需要他人帮助烹饪、进食、洗澡和服药的老年人可以使用州认证的居家护理人员，而不必搬到疗养院或其他护理机构。也可以独自居住在专为55岁及以上人士打造的退休社区。这种住房通常门道宽敞，淋浴方便，墙壁带有扶手，并配备有电梯。它们可能配备有公共餐厅以便工作人员准备饭菜，同时会为居民规划各种锻炼和社交活动。还有为62岁以上人士打造的社区；法律不要求它们提供服务，但很多社区都会。其中部分社区不允许孩子入住。

政府援建的平价公寓可以让许多地方的低收入老年租房者拥有安全而体面的住房。低成本住房的信息来源包括HUD、www.hud.gov、当地住房部门，以及某些农村地区通过美国农业部提供的Rural Housing（可浏览www.rd.usda.gov或致电 503-414-3357）。

生活辅助机构提供房屋清洁和洗衣服务、服药提醒、24小时值班和报警系统。它们往往带有斜坡和低位扶手，以及为活动不便人群提供的其他改造设施。

成人护理院几乎在全州每个角落为少量虚弱老人和残疾人提供住房和医疗服务。住院医护和专业护理机构服务于日常活动中需要广泛帮助的大规模老人群体。还有“持续性照护退休社区”可以提供独立生活单元、生活辅助、住宅式医护、专业护理，乃至痴呆症护理中心。

3-2 住在自己家中

大多数房主希望住在家中。随着时间的推移，这些业主必须修理住房以保证居住安全：修理热水器、更换屋顶、修理电气和管道故障、防治白蚁和木结构腐烂变质。如果您无法亲自修理，或者不认识能够出色完成维修任务的可靠人士，那么，雇用陌生人时需要小心谨慎。

可以请求朋友介绍，并咨询潜在修理工的以往客户。获得书面报价，以便于比较成本。尽量使用持证承包人；他们必然会尽职尽责，这样您就不会因其修理质量太差而损失钱财。（您可以联系州建设承包人董事会，了解某个工人是否持有执照。）不要提前支付全部修理费用。

如果您走动不便，请考虑安装坡道和浴室扶手，并将门道扩宽，等等。如果您的收入较低，或许可以让当地的区域老龄化机构或社区行动机构帮助支付这些变更费用。您也可能有资格获得机构或公用事业公司的帮助，以增强隔热/音效果，或更换密封不严的旧窗户。

3-3 推迟缴纳房产税

如果您的收入跟不上房产税的涨幅，您可以推迟付款（“房产税延期”）。要符合条件，您必须完全并永久性地残疾，或在提交申请当年的4月15日之前已年满62岁。房产证必须归属您的名下，并已登记在案。在申请该计划当年的4月15日之前，您必须在该处所至少已居住五年。（如果出于健康原因而未居住，则此限制条件不适用。此时医生必须向州税务局证实您为何无法住在家中。）您必须拥有房主保险。

为了获得推迟资格，您前一年从各种来源获得的家庭总收入必须不超过约40,000美元。您拥有的资产价值必须不超过500,000美元，不包括住房价值、人寿保险和有形个人财产（如家具和服装）。住房本身的

价值不能超过该地区的其他大多数住房。如果您对该房产有反向抵押贷款，或者您逾期未缴房产税，则您不符合条件。

县评估办公室提供申请和收入表。在俄勒冈州税务局批准您的申请之后，如果您有抵押贷款，您必须告知抵押权人，本州将支付您的税款。您必须在1月1日至4月15日期间向县评估人员提交申请，以推迟缴纳在次年秋季向您收取的税款。您必须每两年重新认证并符合所有资格要求。

发生下述事件之时，必须缴纳迟交的税款：

- 您已离世，且家中没有幸存配偶或已登记同居伴侣。您的继承人必须在次年8月15日之前付款。
- 该房产被出售或其所有权发生变更。例如，如果您通过终身产权或信托立约转让您的房产，则您将被取消参加该项目的资格。
- 您不再永久性居住于该房产中。但是，如果由于假期、旅行或疾病而暂时离开，则不会取消您的资格。如果由于医疗原因而搬迁，您必须向税务局提交医生的声明。

除了推迟缴纳房产税以外，您还可以推迟支付针对您的房产征收的某些“特别税”。这些税款包括城市、县、卫生区为街道、人行道、下水道和用水而征收的税款。推迟缴纳特别税的要求非常类似于推迟缴纳房产税的要求。您可以向俄勒冈州税务局获得有关延期缴纳的信息。参阅第8章8-4节。

3-4 退伍军人房产免税

战时服役的某些低收入退伍军人——包括俄勒冈州国民警卫队的若干成员——有权要求他们拥有并居住的住宅享受部分免税，免征额约为21,000美元的房产价值。该金额每年增加百分之三。未再婚的幸存配

偶或已登记同居伴侣也有资格为其拥有并居住的住房获得税收豁免。对于收入有限和因服役致残的部分退伍军人，或对于其幸存配偶/已登记同居伴侣，免征额约为25,000美元。

请联系您所在县的税务评估人员以了解更多信息。申请必须在每年4月1日之前提交。

3-5 住在出租房或公寓

不同的住房情况拥有不同的权利。如果您向私人房东租房，房东始终有权在发出合理通知以后终止租赁关系。对于老年人来说，通知期限应比年轻租户更长。参阅第8章8-5节。

本手册仅涉及专门针对老年人的法律问题。但是，您可以在OSB网站www.oregonstatebar.org上找到有关房东/租客法律的大量信息。

3-6 公平住房权

如果您住在政府资助或经营的老人专用住房中，即使有“62岁以上”的限制条件，您或许也能够让子女与您同住。管理您所在大楼的联邦法律条款将确定哪些人有资格和您共同居住。

如果您在公寓或出租房中行动不便，您有权要求房东提供“合理住处”。如果您在大楼中拥有公寓，则公寓协会必须做出与房东相同的回应。

何为合理视情况而定。例如，如果您目前需要轮椅，要求加宽门道通常是合理的要求；要求降低水槽和台面高度以及更容易进入浴缸/淋浴间也是如此。您必须事先要求房东接受变更。如果变更会对住房结构造成永久性损坏（例如，如果没有其他办法，只能拆掉承重

墙），或者如果这些变更会改变建筑物的性质，或对于房东来说极其困难，则房东可以拒绝。否则，房东必须同意您的合理要求，让您充分利用该住所。作为私人房东的租户，您将负责支付变更费用，并在搬出之时将其恢复原状。

如果您承租公共楼房或私人拥有但由政府资助建造的楼房，您拥有相同的权利。此外，变更费用通常由其所有者承担，而不是您承担。

该法律不仅适用于身体残疾。若（根据医生评估）某人需要动物的服务或陪护，则必须许可此人为医疗目的而携带动物。动物不应给别人造成危险，或过分打扰他人。对于需要24小时监护或照顾的人员，应许可全职照顾者陪护在其住所中。（房东可以因吸毒和过往暴力等而考查照顾者。）在许多情况下，都应允许租客获得通融办法。

在某些情况下，房东和房主协会不合理地拒绝根据租客的残疾情况作出调整。拒绝作出合理调整违反了州和联邦法律。如需帮助，请通过 www.fhco.org 或致电 503-223-8197 联系俄勒冈州公平住房委员会，或通过 www.oregon.gov/BOLI/CRD 或致电 971-673-0764 联系俄勒冈州劳动产业局民权办公室，或通过 www.droregon.org 或致电 503-243-2081 联系俄勒冈州残疾人资源（DRO）办公室，或与维护残疾人权利的律师进行沟通。

3-7 生活辅助机构

生活辅助机构由州颁发执照并定期检查。它们提供私人房间或公寓（带有小厨房，有时提供餐点）、家政服务、药物治疗、行为管理，以及有组织的活动，并帮助无法自理者穿衣或洗澡。就像出租房，这些设施必须适应合理的治疗要求或变动其住宅单元，以帮助残疾

人充分利用该单元。在大多数情况下，住户将负责承担额外服务的费用。

如何支付生活辅助机构的费用可能是个复杂的事情。有些机构提供月费用协议，类似于租金。有些机构要求预先投入大量资金，然后收取月费用。他们可能会支付水电、互联网和有线服务费用；也可能不会支付。如果您正在考虑搬到生活辅助机构，请了解清楚当您无法继续支付相关费用时您享有哪些权利（有些机构接受俄勒冈州健康计划/Medicaid），以及该机构能够以什么理由将您迁出。也请了解这些机构的居住者以前有哪些投诉；因为本州会监管生活辅助机构，并记录以往问题。参阅第8章8-8节。

3-8 成人护理院

成人护理院，也被称为成人托顾家庭，通常会在温馨的小环境中为2-5人提供服务。它们提供若干不同级别的护理（取决于工作人员的技能）。通常来说，这些服务包括住宿和饮食、药物治疗、帮助洗澡、穿衣以及从事某些活动，以及若干护理。成人托顾家庭按月收费；它们不收取任何报名费。其中许多家庭接受Medicaid付款。成人护理院由州颁发执照并检查，因此您可以向州政府了解意向机构的历史问题和投诉。参阅第8章8-8节。

3-9 持续性照护退休社区 (CCRC)

CCRC通过单个场地上的专业护理服务，为独立居住者提供了连续的照顾。俄勒冈州大约有十几个此类社区。它们通常提供膳食、家政、活动和其他设施。有报名费，通常相当高，此外还有月费用。新居民通常必须表明他们有足够的储蓄或其他收入来支付未来的照顾费用。

对于居住期间需要医疗或护理服务的居民，CCRC几乎从不接受Medicaid。

如果您正在考虑进入CCRC，您有权要求预先了解如何取消合同。您有权花钱选择管理良好的机构，以便在您需要时让它为您提供服务。因此，CCRC必须向您出示社区最近审计过的财务报表副本。

如果您打算搬入独立的居住单元，别忘了探视生活辅助部门和护理设施部门。每次至少在那里吃顿饭，以便更好地了解各部门人员的受护理情况。

在您同意搬入CCRC之前，您应该了解哪些事情？需要了解您是否可以搬走而不会被没收报名费。其他需要了解的事情包括：

- 谁来决定是否将您从独立住房转入生活辅助或护理机构？
- 有多少个疗养院床位？如果在您需要时缺乏床位，会怎么样？
- 如果您和您的配偶或伴侣需要不同级别的护理会怎样？
- CCRC会增加月费用吗？如果会，会增加多少，每隔多久增加？（参考以往做法来确定未来情况。）
- CCRC是否提供痴呆症护理服务？
- 除了支付月费用之外，您是否需要具有医疗保险？
- 如果您搬进来并逐渐将钱用光，会怎么样？

在签订居住合同之前，社区必须向您书面提供其服务清单以及其服务费用。

3-10 住宅式照护机构

住宅式照护机构是为六名或更多居民提供服务的州许可社区。它类似于生活辅助机构，除了发放许可证时不需要每个公寓都配有私人浴室或小厨房。护理水平通常也要略高，以照顾病情更复杂的人士。

3-11 记忆障碍照护（痴呆症）机构

向阿尔茨海默病或其他痴呆症患者提供护理的社区应遵守额外的规定，以确保它们为居民提供适当的照顾。这些社区提供公寓式住房，具有安全的建筑和户外区域。有些社区除了大楼进出门禁之外还有报警系统。房间可以共用或私用。这些住宅单元更昂贵，因为其居民需要额外照顾和监护。

这些机构必须提供方案来帮助居民强化大肌肉运动技能、自我照顾能力、手工艺和其他恰当活动能力。这些机构必须为每个居民制定、更新和执行个人护理计划。参阅第9章8-8节。

3-12 护理机构

护理机构可以被称为疗养院、护理中心、康复中心或康复机构。护理机构提供以下服务：住宿和伙食；24小时护理；个人照顾；用药帮助；慢性疾病管理；社交服务；为居民安排有组织的活动。护理机构还让身体、言语和职业治疗师提供日常医疗评估和康复服务。

通常来说，除非需要24小时护理，或不适合转入其他环境，否则人们只会短期居住在护理机构。部分机构接受Medicaid居民。

3-13 选择老年社区

要转移到长期护理环境，就应作出在老年社区生活的最终决定。通常，特别是在危急情况下，各个机构会让家人作出决定。家人和朋友可以提供咨询意见，但除非丧失能力，否则应由未来的居住者本人作出决定。

社会工作者、转介机构、区域老龄化机构/老年与残疾人办公室（AA/SPD）可以向您介绍适合您的方案。如果您住院，可以进行入住前检查。这项服务可以根据您的特定需求（包括未来需求）和愿望来决定您想要生活的地方。例如，如果您需要持证护士的日常专业护理，那么您可能需要选择疗养院。如果您需要他人提醒您关闭炉火和服用处方药，则可以考虑成人托顾家庭或生活辅助机构。

考虑具体的居住方案时，请确保社区及其管理人员拥有法律要求的有效许可证。考虑您是否能够和那里的居民友好相处。仔细考察这个机构。确保它将最大程度地确保您的自主能力并让您自由活动。和现有居民谈谈他们的生活。例如，了解食物、休闲、运动、俱乐部、组织、娱乐和拟定旅行的质量，以及是否可以自由接待来访者并选择自己中意的家具、床罩和窗帘等个人物品。就餐时间是和现有居民沟通的大好时机。

查看有关探访时间和电话的政策（通常，您在生活辅助机构、住宿式照护和退休机构中会拥有自己的电话线）。另外，请确保您的私人医生可以在社区中照顾您。向该机构索取有关其政策和程序的副本。亲友的来访非常重要，所以，请选择靠近他们或礼拜场所的居住地，或居住在您钟意的地区。为了帮助您做出选择，您可以要求家人、朋友、老人住房转介机构和医生参与决策过程。

如果您认为在某些时候可能需要依靠俄勒冈州健康计划（Medicaid），请了解清楚该机构是否接受Medicaid。它或许以后不会接受Medicaid，但通常来说，现在接受它的机构以后也会接受它。要知道，接受Medicaid的机构不能强制Medicaid接收者在被接纳为Medicaid居民之前支付费用。

仅仅从外观很难知道某个机构的好坏。迷人的物理环境可能会掩盖护理不足的弊端。与此同时，地板不反光可能意味着该社区正在为视力障碍者营造更安全的环境。幸运的是，俄勒冈州有长期护理巡查员，该人会经常访问和检查生活辅助机构、托顾家庭、住宅式照护机构和疗养院（包括CCRC在内）。该巡查员也会受理投诉，并发表调查报告。您可以在巡查员网站 www.oregon.gov/ltco/pages/index.aspx上阅读任何投诉。查看“民政服务部关于已证实机构虐待投诉的可搜索数据库”部分。另外，当地的区域老龄化机构通常会提供更多最新信息，披露巡查员针对当地机构正在受理调查的投诉。请索取该信息。

老年社区维权组织也会为居民及其家属提供有用信息。除开独立的退休社区之外，长期护理巡查员办公室与民政服务部机构许可证办公室列出了俄勒冈州的所有社区。参阅第8章8-8节。

3-14 居民权利法案

如果您居住在州许可的任何机构中（生活辅助机构、成年托顾家庭等），您有权：

- 被视为成人，并享有尊重和尊严；
- 了解所有居民权利和所有居住政策；
- 被鼓励和协助行使宪法和法律权利，包括选举权；

- 了解您的医疗状况以及同意或拒绝治疗的权利；
- 及时得到适当照顾和服务；
- 免受精神和身体虐待；
- 在接受治疗或个人护理时保留全部隐私；
- 与您选择的任何人私下来往和沟通，或互发电子邮件且他人不得擅自打开；
- 有机会接触和参与社交、宗教和社区团体的活动；
- 将医疗和个人信息保密；
- 保存和使用合理数量的个人衣物和物品，并拥有合理的私人安全储存空间；
- 除了医师或其他合格开业医生的医嘱之外，不受化学和物理限制。限制仅用于健康目的，以便在尝试过其他方法以后，最大限度地增强居民的身体功能。限制不用于处罚或贪图便利；
- 管理自己的财务事宜，除非其他人有合法权利替您管理；
- 不受经济剥削——该机构不能收取或索取申请费或不可退还的保证金，或在已定服务金额以外向居民索求、接收或收取款项或财产；
- 获得关于费用和服务的书面协议；
- 在该机构的费用或所有权发生变更之前至少提前30天接到书面通知；
- 若没有提前30天获得书面通知和听证机会，不得被转移或移出社区——持证人只能出于医疗原因、居民或其他居民的福利、或居民未付款而转移该居民；
- 拥有安全可靠的生活环境；
- 不因种族、肤色、国籍、性别、性取向或宗教而受到歧视；且
- 能够提供建议或投诉而不用担心打击报复。

3-15

专业护理院的居民权利

如果您居住在专业护理机构，您拥有此类相同的权利，以及联邦法律规定的其他具体权利。这些额外的权利包括：

- 入住之时充分了解有关居民行为和责任的所有原则；
- 入住之时充分了解社区提供的服务、相关费用，Medicaid未投保的费用或社区的基本日常费用；
- 让医师充分告知您的身体状况；
- 参与制定医疗计划；
- 在了解后果以后拒绝任何形式的治疗；
- 拒绝参加实验研究；
- 仅仅由于医疗原因、您的最佳利益或不付款才能将您转移或迁出；
- 有序转移和迁出之前应接到合理的事先通知；
- 被鼓励行使所有的居民权利，表达不满，并建议改变政策和服务；
- 不受限制、干涉、胁迫、歧视或报复；
- 管理您的个人财务状况，或者，如果社区正在处理财务问题，则应至少在每个季度或根据您的要求向您书面告知代您进行的财务交易；
- 免受精神和身体虐待，以及治疗医嘱之外不必要的化学和物理限制；
- 对个人和医疗记录进行保密，并能够批准或拒绝将其提供给社区以外的任何人（除非转移到其他医疗机构）；

- 受到关心和尊重，并充分承认您的尊严和个性，包括个人需要的治疗和护理隐私；
- 无需为社区履行护理计划中不具备治疗价值的服务；
- 与任何人进行私下沟通，或互发个人邮件且他人不得擅自打开；
- 只要空间够用，可以保留若干个人衣物和物品；
- 如果已婚或有同居伴侣，要为配偶或伴侣的探访提供隐私空间；如果您俩都是社区居民，应允许您俩共住。

3-16 居住问题投诉

向谁投诉问题在某种程度上取决于您居住在什么地方。如果住在自己家中，您最可能遇到的问题就是与邻居的争执。如果直接沟通无效，社区警察和调解计划或许能够帮助您。

如果您以租客身份抱怨房东的行为，且房东的房产未受政府资助，则您的权利将取决于俄勒冈州的房东-租户法律和住房歧视法。您可能需要法律咨询意见以确定采取什么后续步骤。如果您租用的房屋由政府资助，您可能拥有更大的权利，包括与政府机构举行非正式听证会。因为这方面的法律很复杂，与律师或法律援助人员沟通可能非常有用。

如果您的住所位于自理型退休社区，您可以向居民委员会或地产所有者和经理提出疑问和问题。如果您独立居住在CCRC中，也可以采用同类方法。请务必记录关于该问题的所有对话和通信副本。

对于生活辅助机构、住宅式照护机构、专业护理机构和记忆障碍护理机构中的居民，有几种途径可以帮助他们解决生活问题。根据投诉的类型，您可能需要与居民管理员或机构管理员交谈。如果该机构没有履行正常职责，您可以向长期护理巡查员报告，后者将进行调查。您还可以将问题报告给当地区域老龄化机构的居民专案经理，或“老年与残疾人服务客户关怀管理处”。

若任何机构因为投诉而采取任何报复行为，这都是违法行为。显然，如果您受到报复（最常见的方法就是试图将您迁出），您就有了再次投诉的依据。记录发生的全部事情；跟巡查员和律师交谈，因为您可能得要求举行听证会，以质疑其驱逐行为或针对您的服务级别的变化。

最后，如果您是机构犯罪的受害者，您有权报警。另外，如果您或接受长期护理的其他居民受到虐待、忽视或剥削，请致电当地“区域老龄化机构”的保护性服务维权人员或巡查员办公室。

第 4 章

老年管理：钱财和自身

任何年龄的健康问题都可能让您难以管理自己的财产或照顾自己。但是，经过仔细规划以后，您可以安排好生病以后如何管理个人事务。您可以让他人协助管理您的财产和个人事务。如果您有配偶或同居伴侣，您俩应考虑在对方失去财务决策能力时如何应对。

有些方法很简单。例如，您的政府福利金已经自动存入您的银行帐户。其他方法比较复杂，比如将委托书授予他人，或者担任他人的合法代理人。本章将介绍这些方法和其他方法，并概述其优点和局限性。

4-1 直接存款

4-2 自动账单支付

4-3 共有银行账户

4-4 委托书

4-5 代理收款人

4-6 接管

4-7 管理健康状况

4-8 监护权

4-1 直接存款

直接存款是一种免费服务，它会采取电子方式将付款存入您的银行帐户。您可以使用直接存款接收任何联邦付款以及大多数经常性私人收入，例如养老金或年金。

社会保障金、补充保障收入 (SSI)、铁路职工退休金、联邦雇员退休金或VA补偿金或养老金都已经直接转入您的银行账户。

要想直接存入其他来源的付款，请联系您的付款方，了解您需要哪些信息以开办直接存款服务。某些金融机构也会通过智能手机技术提供存款。请致电您的金融机构，了解传统支票之外的其他付款办法。

直接存款比邮寄支票更可靠，后者可能会丢失或被盗。资金通常也会更快地存入账户，所以，如果您有计息账户，您可以尽早开始获取利息。您应每月查看银行对账单，以确保您已收到存款。

填写新表格并提交给金融机构以后，您可以将直接存款存入新账户或其他帐户。在将所有直接存款转入您的新帐户之前，请勿关闭旧账户。

4-2 自动账单支付

许多企业提供自动账单支付。利用它，您就可以让债权人从您的帐户中直接提款。公用事业公司、有线电视和互联网服务、按揭贷款人、汽车贷款人、信用卡公司、杂志和报纸以及经常收费的其他公司通常都提供这种付款方式。如果您决定批准自动付款，务请每月查看银行对帐单，以确保您没有被超收款项。如果发现差错，请立即联系公司以解决该问题。还要记住，在您停止自动付款之前，将会继续从您的账户中提款。例如，如果您搬家，您可能需要告知互

联网和公用事业公司，您的旧住宅不再需要其服务。同样，如果您更换银行，您必须与债权人重新沟通，以便他们可以从您的新帐户中提款。

4-3 共有银行账户

大多数金融机构会提供几种方案，以便多个人控制单个银行账户中的资金。最常见的是共有账户。共有帐户允许两个或更多人向该账户存款和取款。帐户上的指定个人无需对方许可即可使用该帐户。如果某个账户持有人死亡，账户中的资金将自动归于其他账户持有人名下。

共有帐号的主要优点就是方便。缺点是与其他人共用账户具备风险，因为他们有权像您那样随意开支票。如果他们托欠税款或子女抚养费，离婚，或面临法庭判决，其债权人可以直接利用共有账户来偿还债务。最后，您可能不希望共有账户中的钱款在您去世以后归于其他账户持有人名下。

4-4 委托书

委托书是书面签署的文件，它赋予被委托人管理他人的部分或全部财务的法定权力。您选择的任何成年人都可以担任委托书中的代理人。您必须在心智清醒时授予委托书。只要您心智清醒，委任代理人就不会剥夺您自主决定的权利。

有两种委托书。常规委托书让代理人有权管理否则需要您到场或签字的任何事务。这种委托书非常广泛。第二类被称为具体委托书。这种委托书仅仅许可他人执行某些特定活动。例如，如果您无法前往银行，您可以授权他人向您的账户中存款和取款。

委托书可以是永久性的（“持久”）或暂时的。在俄勒冈州，法律假定委托书是持久的。如果您丧失行为能力，它将长期有效。尽管如此，只需在文书中添加授权结束日期，即可制定临时委托书。

您还可以制定日后才会生效的委托书。它被称为触发委托书，只有在委托书上规定的特定日期或特定事件以后才会生效。例如，如果您目前想管理自己的事务，但知道您以后可能无法这样做，您可以签署该文件以备日后之用。该文件应解释如何确定何时需要委托书。

无论您拥有哪种委托书，在您心智清醒之时，您可以书面告知代理人，随时结束委托关系。若代理人已使用或可能使用委托书与相关方（例如您的银行）打交道，务请将通知副本发送给该方。如果您在县办事处办理了原始委托书，则也应办理委托结束通知。（此时，通知中的签名必须经过公证。）

准备好有效的委托书以后，如果您无法管理或了解您的事务，家人和朋友无需向法庭上诉即可负责管理您的事务。请参阅下文关于接管和监护的章节。

委托书无须为大多数事务进行公证，但企业更愿意看到公证人在文件上确认了您的身份。用于转让房地产的委托书需要经过公证，并应在房产所在县的房产登记处备案。不需要证人。

您可以看出，制定具有法律约束力的委托书非常容易。很多人说这太容易了，因为利用代理人滥用权力是欺骗老年人的最常见做法。因此，

必须要让律师为您起草委托书，要限制代理人的范围、目的和义务，让他或她只能维护您的权益。

任何委托书在去世之日都将自动终止。

4-5 代理收款人

某些政府计划允许将某个人（受益人）的应得福利金支付给他人，此人就被称为代理收款人。代理收款人可以使用福利金来支付受益人的开销。社会保障金、铁路职工退休金以及退伍军人管理局的福利金都要求难以管理福利金的受益人提供代理收款人。若某人仅仅拥有受益人的委托书，它们不会向该人发放福利金。

代理收款人通常是家人或可靠的朋友。如果朋友或家人无法这样做，某些机构也可以充当代理收款人。

要想拥有代理收款人，就必须有人——相关人员，甚至受益人——向福利金发放机构提出申请。只有当证据表明受益人难以管理其资金之时，该机构才会同意。证据包括：允许他人取走付账所需的资金，反复丢失钱财，花钱酗酒和吸毒，而不是支付租金和水电等费用。要让某个人有资格获得代理收款人，没有必要表明该人在法律上无行为能力或无能力。

许多受益人不想由他人控制其福利金。他们有权对机构指定收款人的决定提出上诉，或者他们可以推荐不同的收款人。

收款人必须解释政府资金的花销和储蓄情况。收款人无权干预受益人的其他收入和资产。如果代理收款人滥用福利金，应立即告知该

机构以保护受益人。代理收款人故意滥用资金构成犯罪行为。如果机构在得知滥用资金之后继续向代理收款人付款，该机构可能必须偿还受益人。

要获取有关代理收款人的信息，请联系付款机构。社会保障管理局、铁路职工退休委员会和退伍军人管理局都会提供关于代理收款人职责的书面和在线信息。

4-6 接管

接管是法庭判例，它将无法管理财务者（“受保护人”）的财产和财务权力赋予其他成年人（接管人）。法院可以对无法合理管理其财产的人制定接管程序。

无法管理财务者或第三方可以要求法院为不能处理财务事宜者指定接管人，此时除非由他人管理其财产，否则财产将被挥霍或浪费。法院文件必须解释拟定受保护人为何不能处理其财务事宜（阿尔茨海默氏症、心智不正常等）。

如果该人不想要接管人，他或她可以向法庭提出书面反对意见。法庭将针对其反对意见举行听证会。该人有权让律师代表其参加此类听证会。

接管人必须为受保护人的利益妥善管理钱财，并记录其使用情况。接管人必须每年告知法庭自己在如何管理这些钱财。法院要求接管人拥有保证金，以便受保护人可以索回被接管人滥用的任何钱财。

接管人没有其他权力。他或她不能为受保护人作出个人决定。受

保护人可以随时要求法院终止接管关系。如果受保护人不再需要他人管理自己的钱财，法院就可以终止该接管关系。受保护人也可以要求更换接管人，尤其是如果有证据表明最初的接管人滥用财产。法院还可以命令为接管人提供保证金的公司——法院会做出该要求——偿付接管人不当行为给受保护人造成的损失。

接管的优点在于接管人通常受到担保，要对所有资金和财产负责。接管的缺点在于它可能很花钱，记录会公开（导致失去隐私），并且终止接管关系可能很难。

4-7 管理健康状况

虽然大多数老年人能顺利地照顾自己，但严重疾病或残疾可能意味着个人不仅需要财务帮助。如果人们无法沟通或理解信息，并无法照顾自身的日常需要，就可能需要由其他人为他们做出决定。未能充分照顾医疗需求的配偶和同居伴侣有时会惊讶地发现，伴侣身份本身并不能合法地让他们迫使伴侣接受必要的医疗帮助或其他护理。在极端情况下，可能需要监护。

4-8 监护

监护是对个人最严格的控制。监护需要法庭程序。若拟定受保护人在没有监护人协助时可能遭受严重的身体伤害或疾病，只有此时，法院才会为其指定监护人。法庭会考虑受保护人的实际精神和身体局限，并将监护人的职责限于超出受保护人能力范围之外的事情。例如，某人的言语和思想清醒，但严重瘫痪，因而无法自主活动、穿衣、洗澡、吃饭或服药。此时，监护人应为该人寻找合

适的生活环境，以便人们能帮助他们进行此类活动。另一个人可能身体健康，但在中风后无法清醒地思考。此时，监护人应意识到，需要协助和监督此人的日常活动。

任何关心他人福利的成年人都可以请求法庭确定监护权。然后，法院会让合格人员（法院观察员）面试监护意向人、拟定受保护人以及其他知情人员。观察员然后向法庭报案。法院也可能要求对拟定受保护人进行医疗或心理检查。

拟定受保护人会接到拟定监护权的正式通知。如果不想要监护人，拟定受保护人可以向法院提出异议。法庭将举行听证会，以了解其是否需要监护权。拟定受保护人有权由律师代表其出席。提出请求者必须证明没有更好的办法来处理这种情况。如果法院查明拟定受保护人需要监督，则将指定监护人以提供持续的照顾和监督。

法院的命令必须具体说明监护人的职责和义务。该命令必须随附于“监护证书”中，后者是表明监护人权力的法庭文件。如果法院命令允许，监护人可以决定受保护人住在何处，并且可以同意受保护人员进行必要的医疗或专业护理和治疗。即使受保护人不同意，监护人也可以行使这种权力。

如果受保护人已经有接管人，监护人和接管人必须共同保护该人的财务安全和个人幸福。如果没有接管人，监护人可以使用受保护人的钱财来帮助和照顾他/她。监护人必须每年报告自己如何代替受保护人花费和存储其钱财。若受保护人死亡，或法院认定受保

护人不再丧失能力，则监护人停止履行其责任。如果监护人不能或不愿继续履行责任，他或她必须要求法院指定其他人。

第 5 章

遗产计划

您的遗产包括您去世时拥有的资产和义务。必须事先安排您意欲赠与的钱财以及其接收者。也应想想如何以最省钱的方式馈赠财产，如何减少或消除遗产税。

每个人的情况都很特殊。本章中的信息将为您做出总结，以帮助您寻求相关法律建议，做出最有益于您和家人的选择。

5-1	概述	5-6	遗产税
5-2	无遗嘱死亡	5-7	常规建议
5-3	遗嘱		
5-4	遗嘱验证		
5-5	遗嘱的替代办法		
	• 幸存者权益		
	• 死后即付账户		
	• 死后转移契约		
	• 信托		
	• 人寿保险		

5-1

概述

您的遗产包括您离世时的所有财产。法律承认两类财产：不动产和个人财产。不动产包括土地和土地上的建筑物和结构，如房屋、仓库和商业建筑。应该有契据，在某些情况下，不动产有相关抵押契据。个人财产是所有其他物品，如汽车、船只、家具、衣物、银行账户、股票、债券和个人物品。其中某些物品可能拥有所有权证书或其他法定称号。在您离世以后，契据和所有权证书需要显示新所有者的名字。

5-2

无遗嘱死亡

如果您离世之时没有任何遗产计划，则将通过“无遗嘱继承”程序来转让您的财产。俄勒冈法律概括了下述人士将接收您的财产：

状况	财产归属
已婚但无子女，或所有子女均为您和目前配偶所生	全部遗产归配偶所有
已婚，和前配偶有子女	1/2遗产归幸存配偶，1/2遗产均分给子女
未婚但有子女	全部遗产均分给子女
无配偶，无子女	全部遗产归父母所有
无配偶，无子女，无父母	全部遗产归兄弟姐妹所有
无配偶，无子女，无父母，无兄弟姐妹	全部遗产归兄弟姐妹的子女所有
无配偶，无子女，无父母，无兄弟姐妹，且兄弟姐妹无子女	全部遗产归祖父母所有

若您离世之时没有任何家人，并且没有做出任何遗产安排，只有此时，您的财产将归俄勒冈州所有。

遗嘱

遗嘱是由您签署并至少由另外两人作证的正式声明，表明在您离世以后应如何分配遗产。有了遗嘱，您就可以在偿还遗产债务以后，将您拥有的任何东西，包括不动产、汽车、商业持股、金钱和其他个人财产，给予您选中的任何人。在遗嘱中，您可以指定私人代表负责执行您在遗嘱中的指示。遗嘱也可以为您的未成年或残疾成年子女指定监护人。

要立下遗嘱，您必须满足以下最低法定要求：

1. 您必须年满18岁；
2. 您必须“头脑清醒”，这意味着您了解自己拥有什么财产，并了解您去世以后将该财产给予什么人；
3. 遗嘱必须采取书面形式，并标明签字日期。如果可能的话，应打印遗嘱；
4. 遗嘱必须由您签字，如果您无法亲自签名，则必须由他人在您的监督下当面签字；
5. 必须由两名证人签字。他们必须当面签字，证明您在签署遗嘱时心智清醒，并证明他们看到您签字或您确认了自己的签名。其中至少有1名证人无权继承您的遗产；
6. 您必须自主行事，按照您满意的方式立下遗嘱。

不建议您自己制定遗嘱，因为任何错误都会产生严重的后果。律师会告诉您为何需要遗嘱，以及通过遗嘱处理哪些事务。您可能无法处置部分财产。律师可以确保遗嘱符合您对自身财产的意愿。

务请告知律师您的任何预期继承人是否领取SSI福利或依赖于俄勒冈州健康计划或Medicaid，即使是小额馈赠也可能使该人没有资格获得所需的医疗援助。律师可以解释如何将遗产留给这些继承人。

立下遗嘱以后，您应该定期查看遗嘱，以更改馈赠的财产数量或种类，并考虑到家庭的变化，例如亲戚的出生、亡故和离婚；税法变更；或搬迁到其他州或国家。后立的遗嘱会取代先立的遗嘱。可以在不立新遗嘱的情况下更改现有遗嘱，但制定遗嘱的规则也适用于此类更改。例如，在遗漏的边缘划掉或补充某些内容即可以让该遗嘱作废。同样，错误可能会导致严重后果，所以请向律师求助。

5-4 遗嘱验证

遗嘱验证是根据您的遗嘱分配遗产的法庭程序。如果您没有遗嘱，遗嘱验证将遵循表5.2所示的无遗嘱继承原则。私人代表将汇总并管理您的财产，支付费用和债务，然后分配财产。私人代表必须向法院表明，他或她已遵守您在遗嘱中的指示，或者如果没有遗嘱，则已遵守州法律。遗嘱验证可以将股票、债券、其他证券和汽车的契据和所有权归入继承人名下。在遗嘱验证结束后，遗嘱验证不许其他人（包括债权人）索取任何财产。

小额遗产或常规遗嘱验证

如果您的遗产价值不超过275,000美元（不动产价值不超过200,000美元，个人财产不超过75,000美元），这就是俄勒冈州规定的小额遗产。在小型遗产法律程序中，遗嘱验证很简单，相对随意，并且不太花钱。这种遗嘱验证大概要花四到六个月的时间。其中1名继承人必须提交宣誓书，表示遗产价值不超过这些数额。

如果您的不动产价值超过200,000万美元，或个人财产价值超过75,000美元，或两者均超过限额，则遗产必须经过常规遗嘱验证。常规遗嘱验证通常至少需要花9个月时间。由于遗产的规模和复杂性，这可能需要更长的时间。

为复杂的大量遗产进行遗嘱验证可能很花钱。如果您有大量遗产，您应该联系律师，讨论安排遗产的其他方式，以便降低费用。

遗嘱的替代办法

幸存者权益

许多人会与其他人共同拥有银行账户或不动产。通常，在确定这些共同所有者之时，也会将“幸存者权利”赋予这些所有者。它指的是，在某个所有者离世之时，其他所有者自动接管该人的所有权。相较于遗嘱，通过幸存者权益持有财产可能不太花钱。它可以用于不动产和个人财产。

共有银行帐户的缺点是该帐户的每个拥有者都可以使用账户中的资金。只有在该帐户要求每张支票都需要每个人签字之时，才会出现例外。显然，这种安排并不方便。另外，当您自己想开支票的时候，别人也可以拒绝签字。

死后即付(POD)账户

在该账户存款人（付款人）在世期间，POD帐户被视为正常的银行账户。在付款人去世以后，账户中的任何余额都属于付款人在账户中指定的人员（收款人）。在付款人在世之时，收款人不能控制该账户。要开办POD帐户，请联系当地银行或金融机构。这通常不会产生费用。

死后转移契约(TODD)

不动产业主可以随时签署死后转移契约并将其记录备案。使用TODD，业主就可以在离世之前完全控制其财产。此外，如果业主决定放弃财产，则可以撤销TODD。就像原始TODD，撤销流程必须要签字、公证和备案以后才能生效。契约记录备案的费用很低。

信托

信托可以让人们为他人的当前或未来利益而拥有任何类型的财产。为该信托提供财产的人被称为“委托人”或“信托人”。持有该财产的人被称为“受托人”。获得财产的人被称为“受益人”。信托必须以书面形式生效。

信托有很多用途。他们可以在死亡时转移特定类型的财产，为未成年子女拨出教育经费，管理资产或某些资产，或为某人（如儿童）管理资产。

有两种常见的信托：遗嘱信托和生前信托。遗嘱信托通过遗嘱而设立。只有在您离世以后以及遗产受到遗嘱验证以后才会生效。

在生前信托中，您可以为自己和他人将钱财变成信托资产。信托不是将财产及其收入直接交给受益人，而是将其置于受托人的控制之下。通常，受托人将对该财产（称为本金）进行投资。信托让受托人可以向受益人支付本金所得的利息。当信托到期时，受托人将把财产分配给受益人。

有些生前信托可予撤销（信托人可以更改或终止它），有些则不可撤销（信托人不能更改它）。不可撤销的信托享有特殊的税收待遇，可用于帮助人们获得参加Medicaid的资格。

如果生前信托设立妥善并且获得全额供资，即信托人的所有资产都被置于信托之中，则它具有几个重要优点。首先，全额供资的信托避免了对信托人的遗产进行遗嘱验证。如果它是联合信托，如果联合信托中有人离世，它也可以避免遗嘱验证。第二，如果信托人成为法律上的残疾人，那么生前信托可能不需要为信托人确定接管人。第三，生前信托可以为拥有大量资产的人士提供税收优惠。第四，可以在您去世以后平稳地转移遗产，而不会延误您的受益人。

信托也有缺点：准备、供资和管理它们可能很花钱。它们通常比制定遗嘱更花钱。必须定期审查它们，以便它们适应现行税务法。它们还要求您维护信托中的资产信息。最后，它们可能会令人晕头转向，特别是如果您想将信托中的任何资产当成借款抵押。

信托有几种常见用途，如：

- 宠物信托可以让指定家庭宠物在您去世之后获得持续照顾。宠物的照顾者将从信托资产中获得照护费用。在宠物死亡之后，余款将归遗嘱/信托中的指定人员，如果没有遗嘱，则归无遗嘱继承人。
- 为了有资格获得Medicaid，对受益人收入设立了收入上限信托。
- 如果子女或他人的发展或身体需求可能妨碍其工作能力，可为他们设立特殊需要信托。该信托会限制信托基金的用途，从而可以帮助他们获得公共福利。

注意：生前信托是复杂的法律文件，需要您雇用能干老练的遗产规划律师。如果信托起草有误，可能就无法实现委托人的意愿，遗产税也可能会更高。不要企图自己设立信托！

人寿保险

人寿保险利益金通常属于您在保单上指定的利益金接收者（称为受益人）。您在购买保单时必须以书面形式指定受益人。保险公司会将您选择的受益人记录在案。

您可随时书面通知保险公司，以更改受益人。大多数保险公司都提供受益人更改表。如果您指定的受益人在您去世时仍然在世，保险公司将根据保险单向受益人支付应付款项，即使您的遗嘱另有规定。保险金不属于遗嘱验证遗产。不妨将另一个人指定为预备受益人，以免

第一受益人在您之前去世。如果您的受益人已离开人世，保险收益将计入您的遗产，并可能增加遗嘱验证程序的费用。

不可撤销的人寿保险信托

不可撤销的人寿保险信托可以在转让人寿保险收益时免于产生遗产转让税。

5-6 遗产转让税

在本指南出版时，总价值低于100万美元的遗产不交纳俄勒冈州的遗产税。对于价值超过100万美元的遗产，税率为16%。联邦税法规定的免税额甚至更高，约为550万美元；这个数字每年都会因通货膨胀而变动。如果您和配偶或同居伴侣的总遗产价值接近这些金额，请咨询税务律师以了解潜在的遗产税。可能有办法通过馈赠和信托减少您的应税遗产。

在缴税时，您的遗产包括您拥有权益的所有财产。遗产包括人寿保险收益、通过幸存者权益持有的财产，以及某些终身产业。在缴纳遗产税时，应按您去世时的公平市价计算遗产的价值。

5-7 常规建议

请保留所有债务和财产的最新详细列表。列表应包括保险单、证券、银行账户、保险箱、房地产、珠宝、艺术品和养老金计划。也应该记录您将遗嘱或信任资产保存在何处。请将该列表的副本提供给可靠人士以及律师或财务顾问。

第 6 章

亡故事件

亲人去世会让人非常难过。除了克服悲伤情绪之外，您还必须向相关机构告知亲人去世的消息，应付债权人，并启动法律程序，以便将财产给予合格的继承人。

在亲人去世后的头几个小时、几天和几周内，有许多事情要做。如果您在遗嘱中被指定为私人代表，或者您是亡者的配偶、伴侣或成年子女，您将要承担其中的许多责任。

6-1 最初数日

6-2 最初数周

6-3 检验遗产

6-1 最初数日

如果该人在医院或护理机构中去世，请立即通知工作人员。如果该人去世时不在医院或护理机构，请致电医护人员或警察。然后医疗专业人员将宣布该人死亡并确定其死因。

有些人会安排死后捐献器官。如果是这样，他们的驾照上会有个“D”字母，或者，他们的名字将列入州器官捐赠登记处 www.donatelifenw.org。如果您知道该人已登记为器官捐赠者，务请立即告知医护人员、救护车人员或警察。

立即致电直系亲属，告知此人已经去世。指定某人帮助您给其他家人和朋友打电话。

安排他人临时照顾未成年子女、其他家属和宠物。该人的遗嘱可能要求继续照看宠物或家属，但要等到遗嘱验证法庭宣布其有效之后，遗嘱才会生效。

如果该人已预先安排安葬或火葬，您通常应尊重他或她的指示。（如果该人在去世时离家很远，这些计划现在可能并不实际。）如果没有安排，您可以和殡仪馆和家庭成员（如果有的话）商量，确定安葬或火葬是否更恰当。如果该人有宗教信仰，请通知教会、犹太教堂、清真寺或宗教场所的神职人员帮忙安排葬礼。这也是抚慰家人悲伤的理想人员。

如果亡故者是武装力量的退伍军人或其配偶，他或她可能有资格免费安葬在国家公墓中。为了协助国家公墓的安葬事宜，请致电800-535-1117以联系国家公墓筹办办公室，或者让殡仪馆这样做。您需要在国防部表格214 (DD 214)中证明该人退伍。如果没有可用的原件，可以从 www.archives.gov/veterans/military 获取DD 214的副本。

请致电971-673-1190，或亲自前往800 N.E. Oregon St., Room 205, Portland, 向俄勒冈州民政服务部索取经过认证的死亡证明副本，或通过 www.VitalCheck.com 在线索取(可能需要额外的费用)。您需要提供死者的全名、配偶或同居伴侣的姓名、死亡日期、死亡地点、您的姓名以及您与死者的关系或您想要登记备案的原因、您的邮寄地址、电话号码，以及您的签名。还需要提供您的驾照或身份证复印件。您需要为保险利益金、幸存者福利金、VA福利金、股票证书、汽车所有权等获得死亡证明。需要12-20份证明并不罕见。有两种类型的死亡证明：申明死因的较长证明，以及未提及死因的证明。只有保险公司需要查看较长的证明。

请联系当地的报纸发布讣告或死亡告示。殡仪馆可能愿意为您做这件事。登报费用因其详略程度而异。它们不是必需的。

致电该人的雇主、兄弟会和志愿者组织，通知他们该人已经去世。

如果该人正在领取公共福利，请通知提供福利的机构。如果死者有幸存配偶或家属，请告知该机构，因为他们可能有权获得死亡抚恤金或幸存者福利金。大多数家庭都有资格获得大约250美元的社会保障死亡抚恤金。与此同时，有的机构可能会向该人的银行帐户中存入每月福利金。在离世当月，死者没有资格获得社会保障或SSI福利。有时，该机构会从该帐户中收回款项；有时它会指望您自己返回支票。保留这笔钱属于非法行为。

注意：俄勒冈州健康计划的接受者死亡之时，俄勒冈州希望利用其遗产来偿还OHP支付的护理费用。如果死者有幸存配偶、未成年子女或长期完全残疾的子女，俄勒冈州将会暂停索取这笔费用，直到该人死亡或被领养为止。

6-2

最初数周

如果该人正在领取州养老金，应告知该州此人已死亡。在俄勒冈州，州养老金计划的电话是888-320-7377，网站为www.oregon.gov/PER。对于私人养老金，请联系公司的人力资源部门或养老金计划管理人员。询问是否提供幸存者福利金。

联系银行、信用卡公司和该人存/贷款的其他金融机构。向该人已投保的所有人寿保险公司获取索赔表。

联系监护人、接管人或委托书上的死者代理人，因为这些人的职责和权力在该人死亡时即告终止。

联系公用事业、电话、报纸、会员公司等，以终止或变更服务。让邮局将邮件转发给您或由其他人替您代收邮件。请注意，若邮件从死者未提供自身地址的机构发出，则邮局不会转发邮件。您可能需要与当地工作人员商谈如何转发邮件，包括重要的税务信息，这些信息会继续寄送数月。

找到该人的遗嘱和信托资产（若有），包括遗嘱附加条款和修正条款。它们可能放在死者家中，或由制定这些文件的律师保管，或放在保险箱中。

联系遗嘱中指定的私人代表（若有）。如果没有遗嘱以及全额供资的信托，法院将指定私人代表。它可能是家人或朋友，或律师或银行官员。同时，在遗嘱验证过程完成之前，不要将任何财物转移给家人或朋友。在与律师沟通之前，不要支付死者的任何债务。

收集您可能需要的文件，如人寿保险单，过去五年的所得税报税表；出生/死亡证明以及结婚/离婚判决书等法律记录；从军记录（包括退伍证明、该人的VA号码或服役号码，以及服役日期）；银行和经纪帐户；个人退休金账户、股票和债券证明；汽车和其他机动车辆

的产权证，以及不动产证书、抵押契据和所有权；以及企业协议、应收票据和应付票据等业务信息。向经纪公司和金融机构询问截止“死亡日期”的缴税估算值。利用所有此类信息与报税师会面，以便帮助您制定最终所得税申报表，并在必要时提供遗产税申报表。如果该人有信托，信托也需要提交报税表。

您还要寻找信用卡对账单和其他账单，通知公司该帐户已关闭，并销毁信用卡和借记卡。此外，您还要关闭该用户可能使用过的社交媒体网站。这样做会减少身份盗用的危险。

在您收集遗嘱验证所需的信息之时，许多银行和其他金融机构、报税师、经纪人和其他人有助于您总结需要考虑的事项。询问它们何时可以提供相关信息；它们可能会提供对您有用的不同建议。

6-3 检验遗产

以上资料介绍了遗嘱验证私人代表的部分职责。有关遗嘱验证的更多信息，请参见第5章，并浏览俄勒冈州律师协会公共信息网页“遗嘱验证是什么？”(www.osbar.org/public/legalinfo/1117_Probate.html.)

第 7 章

家人与关系问题

家庭比以往任何时候都变化得更快。俄勒冈州的老人也不例外，越来越多的老人会离婚或终止已登记同居关系，或与伴侣同居而不结婚。他们的成年子女已经成为父母和继父母。有些老年人发现他们再次成为其孙子或其他年幼亲戚的“父母”。家庭暴力波及到太多人。

本章将讨论人际关系中可能影响老年人的部分问题。

7-1 晚年结婚

7-2 结束婚姻或同居关系

7-3 祖父母的权利

7-4 家庭暴力

7-5 虐待老人

7-1

晚年结婚

晚年首次结婚的人们必须考虑年轻人不会考虑的事情。对于SSI和Medicaid的接收者，婚姻意味着他们的SSI收入可能会下降甚至终止，因为社会保障总署将会计算双方的部分收入和资产，以决定SSI接收者是否仍然有资格获得该福利。有资格领取福利的低收入退伍军人可能面临同样的情况。

对于丧偶或离婚者，新的婚姻可能会影响他们对离婚配偶的养老金、孀妇养老金、其他幸存者福利或配偶抚养费（赡养费）所拥有的权利。

晚年结婚者往往有自己的财产，或和前妻/夫生育有子女。因此，他们的家属可能会索要该财产。新的配偶或伴侣也会提出财产要求。夫妻可以通过制定婚前协议来避免权利纠纷问题。

婚前协议让夫妇可以事先决定，如果某方死亡或他们离婚或结束同居关系，他们每个人对特定财产将保留什么权利。婚前协议必须双方书面签字。这对夫妻只能通过书面签署的新协议才能撤销或更改该协议。如果需要此类协议，应在结婚很早之前和各自的律师沟通。如果存在离婚、遗嘱争议，或对财产权有其他法律诉讼，婚前协议将有助于法院尊重双方的意愿。

7-2

结束婚姻或同居关系

决定离婚或结束同居关系的老年人必须通过法庭进行。对于那些提交“共同呈请书”并且资产和债务较少的人士来说，这个过程可能非常简单。若单个配偶或伴侣上诉而另外那个不反对配偶或

伴侣要求法院判决，这个过程可能很短，并稍微复杂点。老年人家中不太可能有子女需要其抚养，所以他们不太可能对未成年子女的监护权或其抚养费产生争议。然而，老年人往往比年轻人牵涉到更多的经济利益。

老年人比年轻人更可能拥有住房；他们如何“瓜分”住房可能会造成严重的税收后果。如果婚姻持续时间很长，配偶或伴侣或许有权继续获得财务援助。离婚可能会让某方无权再依赖于对方的养老金或医疗或人寿保险。结婚不到10年即离婚将使一方配偶无法根据另一方配偶的收入而索取社会保障福利金。婚前协议可能包含错误并导致其无效，此时，法院在分割财产和债务时不得不摒弃它。简而言之，老年人在上诉之前必须确保自身充分了解其合法权益。在离婚或解除同居关系时，夫妻会成为“敌对方”，他们的利益各不相同。因此，他们应该咨询各自的律师。正直的律师不会为双方提供建议。

您可以在OSB网站oregonstatebar.org上浏览有关离婚和家庭法的更多信息。

7-3 祖父母的权利

如果父母双方或单方拒绝让您探视孙子或与其交流，您可能就很难与孙子保持联系。在某些情况下，法庭可以命令父母允许祖父母探访。您必须向法庭证明您和孙子业已感情深厚，祖孙共处符合孙子的最佳利益。法院通常希望您会见资深调解员和孙子的父母或监护人，尽力在法庭听证之前达成协议。如果您担心见不到孙子，请向律师咨询探视权。

在法院认可探视权以后，如果父母离婚或合法分居，或者父母单方或双方死亡，您的权利将继续有效。即使您的孙子被领养或父母丧失对子女的权利，大多数情况下，您的权利仍然继续有效。

有时，祖父母还会长久或暂时照顾孙子。如果您暂时照顾孙子，您至少应获得单个家长的书面许可，授权您照顾孩子的上学和紧急医疗事宜。对于长期照顾，父母可以给予您最多六个月的特别委托书。即使父母不合作，您也可以利用本州的看护人表格，以便获得对孩子的有限法定权利。

如果您期望长期照顾孙子，您可以成为他们的法定监护人。法定监护权让您对于孩子的照顾和福祉拥有更大的权力。法定监护权通常允许您将孙子纳入您的医疗保险范围之内。法庭也可以命令父母支付子女抚养费。

要成为监护人，您必须获得法庭命令。如果父母不同意监护权，您必须向法院表明孩子为何需要监护人。无论是否拥有监护权，如果您照顾未成年孙子，您可能都有资格参加困难家庭临时援助(TANF)和俄勒冈州健康计划。

在异常情况下，祖父母可能会寻求孙子的完全合法监护权。如果父母不同意，您必须向法庭表明父母不合适监护孩子，并且由您监护符合孩子的最佳利益。

还有其他法庭程序允许您收养孩子或获得其他类型的永久性监护权。有关更多信息，请阅读俄勒冈州民政部最新版本的《俄勒冈州祖父母和其他亲戚养育孙子法律指南》，其中更详细地描述了祖父母的权利。

7-4

家庭暴力

在俄勒冈州，法律禁止成年人对家人或家庭成员施行人身伤害。如果您的家人或家庭成员对您实行暴力威胁或虐待您，俄勒冈州的《防止家庭虐待法》(FAPA)可以保护您。根据FAPA，您会获得法院命令，以阻止虐待者接触您，或进入您的家庭、学校或工作场所。在某些情况下，法庭可以命令虐待者离开共住家庭。要有资格获得FAPA限制令，您必须表明：

- 暴力或威胁发生在您申请该限制令前的180天以内；
- 虐待者故意或不顾后果地造成伤害或试图伤害您，或使您担心严重伤害；且
- 虐待者是配偶、前配偶、成年亲属（通过血缘关系、领养或结婚拥有）、家中的共住者、过去两年内与您同住者、或您的未成年子女的另外那个家长。

FAPA限制令是免费的。您可以向您所在县法院的巡回法庭书记员获得必要表格和指示。您所在县地方检察院的受害者援助计划可以帮助您准备所需表格，并为您介绍安全住所和其他保护性服务。如果虐待者不服从法院命令，来到您的家中或工作场所或威胁您，请报警。法庭命令的有效期为1年，在1年内可以正当理由延期该命令。

65岁以上老人或任何年龄的残疾人也可以根据《老人与残疾人防虐待法》获得针对家人、家庭成员和特定照顾者的限制令。要符合条件，您必须表明存在暴力、暴力威胁、忽视、遗弃或言语虐待，并可能导致严重的身体或情感伤害。如果有人通过不当手段取走或保留您的财产或资产，您可能也符合条件。

也可以求助于州老年与残疾人办公室。它会调查虐待老人和残疾人的投诉。

7-5 虐待老人

虐待老年人是个严重的问题，而且是犯罪行为。它不仅包括暴力，也包括忽视，以及蓄意扣留食物、用水、所需助步器或轮椅或药物。许多老年人不会报告家属或“朋友”的虐待，因为他们觉得丢脸或尴尬，或觉得这会背叛虐待者。有些老年人不报告是因为他们心存恐惧，担心如果虐待者离开，就没有人会照顾他们。

具体的虐待类型包括：并非因事故而对老年人造成伤害；因忽视而造成身体伤害；抛弃和隔离；忽视照顾责任和义务；故意造成疼痛或伤害；嘲笑、骚扰、胁迫、威胁或恐吓；不适当的性评论等。

还包括非法取走或使用老人的钱财；以及性攻击。即使是陌生人提供并旨在获取老年人钱财的某些抽奖比赛也违反法律。

如果您发现有迹象表明65岁以上人士（或任何年龄的残疾人）正在受到虐待，请报告此事。让当局进行调查。您可以拨打 855-503-7233 免费热线电话，或致电所在县的当地执法机构，以报告虐待行为。如果您诚心报告老年人疑似受虐事件，如果您判断有误，法律也将保护您免遭被指控者的起诉。

成人保护服务（APS）调查员将立即审查您担心的事情。APS将安排立即保护该老人，确定该老人是否可以协助调查，并安排服务以防止日后的虐待。

法律要求特定人士，包括律师和医务人员，向本州报告虐待老人的迹象。

第 8 章

资源

8-1 社会服务

关于食品券（补充营养计划）、送餐上门、老年中心和餐饮场所、当地区域机构、老年就业计划和各种支持服务的信息：

俄勒冈州民政服务部 -

老年与残疾人

500 Summer Street NE, Salem, OR 97301

503-945-5811; TTY:503-282-8096

www.oregon.gov/DHS

关于俄勒冈州健康计划 (Medicaid) 和居家护理服务的信息：

俄勒冈州健康计划

医疗援助计划管理办公室

500 Summer St NE

Salem, OR 97301-1079

503-945-5772

www.oregon.gov/OHA/healthplan

关于州社会服务机构的问题和投诉：

DHS — 州长维权办公室

800-442-5238 或 503-945-6904

www.oregon.gov/DHS/aboutdhs/gao.shtml

8-2 法律问题援助

俄勒冈州律师协会
16037 SW Upper Boones Ferry Rd
Tigard, OR 97224
503-620-0222 / 800-452-8260
www.osbar.org

俄勒冈州律师协会律师介绍服务

（初步咨询费用很低）

503-684-3763 或 800-452-7636
www.osbar.org/public/ris/lrsform.html

俄勒冈州律师协会法律链接（关于许多法律问题的书面信息）
www.oregonstatebar.org

法律援助计划，包括俄勒冈法律援助服务、俄勒冈法律中心、非盈利法律服务中心

www.oregonlawhelp.org

俄勒冈州司法部

消费者保护

1162 Court St NE
Salem, OR 97301-4096
503-378-4400
<http://www.doj.state.or.us/consumer/Pages/hotline.aspx>

全国退伍军人法律服务计划

202-265-8305
www.nvlsp.org

8-3 联邦福利

关于登记参加Medicare、社会保障退休金、残疾人福利金和基于SSI的Medicaid，以及当地社会保障办公室的地址：

社会保障总署

800-772-1213

www.ssa.gov

关于联邦医保与医助的政策与程序、报告联邦医保欺诈以及联邦医保上诉：

美国医保与医助服务中心(CMS)

7500 Security Blvd

Baltimore MD 21244

877-267-2323; TTY:866-226-1819

www.cms.gov

关于铁路职工退休金与残疾人计划的信息：

美国铁路职工退休委员会（当地办公室）

1001 SW 5th Ave, Ste 420

Portland, OR 97204

877-772-5772

www.rrb.gov/default.asp

8-4 税务问题

表格、州收入和遗产税问题以及当地办公室：

俄勒冈州税务局

955 Center St NE

Salem, OR 97301-2555

503-378-4988 or 800-356-4222; TTY:800-886-7204

传真: 503-945-8738

www.oregon.gov/DOR

表格、联邦收入和遗产税问题、当地办公室以及纳税人维权处:

美国国税局 (IRS)

www.irs.gov

65岁以上纳税人应查看IRS出版物554, “老年人税务利益”。可致信或致电当地税务局办公室以免费索取该出版物。也可以在IRS网站上查看该信息。

8-5 住房问题

有关低收入和补贴住房的资料, 包括当地住房管理局:

俄勒冈住房&社区服务

725 Summer St. NE, Ste B

Salem, OR 97301-2000

503-986-2000

www.ohcs.oregon.gov

有关住房歧视的资料，包括当地办公室：

俄勒冈公平住房委员会

503-223-8197

www.fhco.org

俄勒冈州劳动产业局 (BOLI)

800 NE Oregon St, Ste 1045

Portland, OR 97232

971-673-0764

www.oregon.gov/BOLI/CRD/index.shtm

8-6 就业歧视

有关职场年龄和残障歧视问题的信息和帮助：

公平就业机会委员会

旧金山驻地办公室

350 The Embarcadero, Ste 500

San Francisco, CA 94105-1260

800-669-4000

www.eeoc.gov

工作调剂网络

800-526-7234

askjan.org

俄勒冈残疾人权利

“捍卫残疾人的权利”

620 SW 5th Ave, 5th Floor

Portland, OR 97204

503-243-2081 或 800-452-1694

TTY:503-323-9161 或 800-556-5351

www.oradvocacy.org

俄勒冈州劳动产业局 (BOLI)

800 NE Oregon St, Ste 1045

Portland, OR 97232

971-673-0764

www.oregon.gov/BOLI/CRD/index.shtm

8-7 退伍军人的资源

退伍军人VA上诉的信息和帮助；维权机构介绍、退伍军人服务办公室、VA安养院以及本地退伍军人中心咨询服务：

俄勒冈退伍军人事务部

700 Summer St NE

Salem, OR 97301-1285

503-373-2000 或 800-828-8801

www.odva.state.or.us

有关VA流程与标准的上诉帮助与信息：

全国退伍军人法律服务计划

202-265-8305

www.nvlsp.org

军事记录、国家公墓信息、维权机构和地方机构介绍：

美国退伍军人事务部（区域办公室）

100 SW Main St, Floor 2,

Portland, OR 97204

800-827-1000

www.va.gov

以下是非政府退伍军人服务机构：

美国退伍军人协会， 503-685-5006

www.legion.org

AmVets, 503-735-1069

www.amvets.org

美国残废退伍军人组织， 503-326-2620

www.dav.org

美国犹太退伍军人组织， 202-265-6280

www.jwv.org

紫心勋章协会， 503-373-2388

www.purpleheart.org

黑人退伍军人全国协会， 877-622-8387

www.nabvets.com

美国瘫痪退伍军人协会， 503-362-7998 or 800-333-0782

www.oregonpva.org

退伍军人团体无偿援助计划

202-628-8164 or 888-838-7727

www.vetsprobono.net

海外作战退伍军人协会, 503-326-2614

www.vfworegon.org

美国越战协会, 800-882-1316

www.vva.org

8-8 防止虐待

有关家庭暴力和虐待老年人的资料；当地家庭暴力庇护所和受害者服务介绍：

俄勒冈反家暴与性暴力联盟

1737 NE Alberta St, Ste 205

Portland, OR 97211

503-230-1951

www.ocadsv.com

全国反家暴热线

800-799-7233; TTY:800-787-3224

www.thehotline.org

关于生活辅助机构、专业护理设施和护理院的居民权利的信息：

州长期护理巡查员办公室 (LTCO)

3855 Wolverine NE, Ste 6

Salem, OR 97305

503-378-6533; 800-522-2602

www.oregon.gov/LTCO

俄勒冈州民政服务部

老年与残疾人服务中心

500 Summer St. NE

Salem, OR 97301

503-945-5600

www.oregon.gov/dhs/seniors-disabilities/pages/index.aspx

8-9 医疗保健计划

管理治疗方案的途径：

俄勒冈卫生决策组织

7451 SW Coho Court, #101

Tualatin, OR 97062

503-692-0894

www.oregonhealthdecisions.org

俄勒冈事先指示

www.oregon.gov/DCBS/SHIBA/docs/advance_directive_form.pdf

维持生命治疗医嘱 (POLST)

www.ohsu.edu/polst

俄勒冈病痛管理计划

503-373-1605

俄勒冈临终关怀与安宁疗护协会

P. O. Box 10796 Portland, OR 97296 503-228-2104

8-10 医保和其他保险援助

协助评估和选择医保方案、补充保险和D部分保险：

俄勒冈老年健康保险福利援助 (SHIBA)

350 Winter St NE, Ste 330

PO Box 14480

Salem, OR 97309-0405

503-947-7979; 800-722-4134

www.oregonshiba.org

消费者教育材料、已批准的医保补充政策和消费者权益：

俄勒冈保险部消费者维权处

3350 Winter St NE, Room 440

PO Box 14480

Salem, OR 97309

503-947-7984; 888-877-4894

www.oregoninsurance.org

术语

反就业年龄歧视法 (ADEA)：防止40岁以上人士受到就业歧视的联邦法律。

美国残疾人法案 (ADA)：确保残疾人从各个机构和大多数企业获得合理安置的联邦法律。

劳动产业局民权办公室 (BOLI)：保护民众免受职场歧视的州机构。
豁免申请：向法院提交以请求债权人豁免某些财产的文件。

接管：法律程序，将无法管理财务者的财产和财务赋予他人（接管人）管理。

积分：用于社会保障&铁路职工退休福利。指工作期间所积累的福利金额。

契据：转让土地的书面文书。

甜饼圈缺口：处方药计划中的保险缺口。

平等就业机会委员会 (EEOC)：保护人们免受职场歧视的联邦机构。

公平市价：购买者愿意为产品支付的价格。

身份盗用：某人使用其他人的姓名或其他个人信息来购买物品或获取信用卡、银行账户、贷款等。

联权共有：与配偶之外的其他人共有的财产所有权（具有幸存者权益），在某方去世以后将所有财产交给共同所有人。

判决：申明所欠钱款的法院裁决。

医疗必需的住院治疗：Medicare支付专业护理费用的前提条件之一。需要至少住院三天。

公开登记期：对于医保 C&D 部分，您可以在10月15日至12月15日期间更改计划，或在1月1日至2月14日期间恢复成原始医保。

收款人：收到钱的人。

死后即付(POD)账户：账户持有人离世之后归其指定人员拥有的银行账户。

个人财产：不动产之外的所有财产，如汽车、船只、衣物、股票、债券和个人物品。

私人代表：您去世以后的事务处理人。该人可由您在遗嘱中指定，也可由法院指定。

维持生命治疗医嘱 (POLST): 医生提供的正式命令, 要求医疗服务提供者尊重您在临死时希望获得的护理种类和程度。

委托书: 某人以书面形式将法律权力授予代理人, 由后者管理该人的部分或全部财务事宜。

保险费: 与您的医保和其他保险计划相关的月费用。

婚前协议: 两个人在婚前达成的书面协议, 规定在离婚或死亡以后双方各自对特定财产拥有哪些权利。

委托人: 授予他人书面委托书的人。

本金: (投资于信托中的) 财产。当信托到期时, 受托人将把财产 (本金+利息) 分配给受益人。

私人合同: 医生和患者之间的协议, 将由他们而非负Medicaid支付服务费用。

遗嘱验证: 按照您的遗嘱或无遗嘱继承原则而集中和分配您的财产的法律程序。

受保护人: 被视为没有财产管理能力 (在接管程序中) 或丧失行为能力 (在监护程序中) 的人。

不动产：土地以及土地上的建筑或机构，如房屋、商业建筑物和农业建筑。

复议：当您要求社会保障总署审查其为何决定拒绝您的福利申请之时，您的上诉流程中的首个环节。

当前常规联系：基于职业残疾的年金领取要求。要求铁路员工在开始领取年金之前的三十个月期间内已工作十二个月。

常规遗嘱验证：不动产价值不低于200,000美元且/或个人财产超过75,000美元之时即需要进行的正式遗嘱验证流程。

代理收款人：专为福利领取者安排的、有责任替其领取和使用福利金的其他人士。这种安排通常由政府机构采用。

住宅式照护机构：为6名或更多老人或残疾人提供住宿、伙食、有组织活动和安全保障的机构。它提供有限的家政和个人护理服务。

临时代班护理：临时护理通常由家人照护的残疾人或病人。

退休福利：从社会保障部门获得的每月福利金，前提是年满62岁，拥有足够积分，已经退休或工作收入有限。

社会保障：当职工达到退休年龄、出现严重残疾或死亡之时向符合条件的职工及其家属提供福利的联邦计划。

特殊登记期：在登记参加就业团体健康计划以后，您有资格获得传统联邦医保的时间期限。出现状况变更（如搬迁或保险丧失等）时也可以在此期间参加联邦医保C&D。

触发委托书：在文件中描述的特定事件发生之后开始生效的委托书。

补充保障收入 (SSI)：提供基本收入水平的联邦计划，条件是年满65岁，或为盲人或残疾人，收入和资源有限，满足公民资格/外国人资格要求。

幸存者福利：向符合条件的已故员工的幸存家人发放的社会保障福利。

幸存者权益：财产的共同持有人在另一人去世以后有权拥有全部遗产。

完全共有：联权共有的形式，当某个配偶去世以后，其财产归另外那个配偶所有。

遗嘱信托：通过遗嘱确定的信托类型。只有在您去世以后才会生效。

信托：让某个人（受托人）为其他人（受益人）的利益和用途而持有财产的协议。

受托人：纳入信托中的财产的管理者和分配者。

委托人：将资金或财产纳入信托的人员。

退伍军人中心：为退伍军人和家人提供同侪辅导服务的中心。

遗嘱：书面签字的法律文书，表明您希望在去世以后如何分配遗产。

除了本书中提供的信息以外，俄勒冈州律师协会还在其网站www.oregonstatebar.org上提供了关于各种法律话题的免费信息。

这些话题包括：

企业破产与债务法

消费者权益与保护

法庭

刑法

残疾人

争议：仲裁与调解

就业与公共福利

家庭法

男女同性恋、双性恋和变性者权利

移民法

房东和租客

中伤和诽谤

有关大麻的法律

俄勒冈州法律体系

交通法和汽车事故

青年法

遗嘱、信托与老年法

The logo for the Oregon State Bar, consisting of the text "Oregon State Bar" in white, stacked vertically, on a black rectangular background.

Oregon
State
Bar

如果您需要直接帮助，俄勒冈州律师协会的律师介绍服务（“LRS”）可以提供各种计划来帮助您找到合适的律师。通过我们的介绍服务，您最初可以咨询最多30分钟，收费不超过35美元。

根据您的财务状况和法律需要，您可能有资格获得名为“中低收入计划”的费用优惠服务。我们还为青年人和现役军人提供特别转介计划。

若欲详细了解我们的转介计划，或欲填写在线转介申请，请访问下述网站或给我们致电。

www.oregonstatebar.org/public/ris

(503) 684-3763

(800) 452-7636